Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 104

PDF erstellt am: **03.06.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen • Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 104** Bern, Freitag 5. Mai 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, vendredi 5 mai 1950 **No 104**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris le taxe postale.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 80375—80475.
Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Hotel- und Gastwirtschaftsgewerbe des Kantons St. Gallen.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Einführung des Echtheitszeichens für Kirschwasser. Introduction du document d'authenticité pour le kirsch.
Aegypten: Reispreise. Egypte: Prix du riz. Egitto: Prezzi del riso.
France: Rétablissement du droit d'entrée sur les sucres.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 45 000 vom 27. August 1927, haftend im I. Rang auf GB Aarau Nr. 1493, Kat.-Pl. 78, Parz. 1712, Haus Nr. 220, lautend auf den Namen der Frau Elisabeth Jacoby-Lehmann, nunmehr Frau Elisabeth Laubner-Lehmann, in Friedberg/Hessen.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht die Aufforderung, ihn innert Jahresfrist, d. h. bis 29. April 1951 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 235[1])

Aarau, den 26. April 1950. Bezirksgericht Aarau.

---

Es werden vermisst:

1. Kassaschein Nr. 36424 der Sanktgallischen Kreditanstalt von Franken 2500, 3¼%, mit Jahrescoupons per 30. Juni 1950 und folgende, ausgestellt am 9. November 1931 und kündbar 9. Mai 1952.
2. Inhaber-Sparhefte der Sanktgallischen Kreditanstalt
   Nr. 8627 mit einem Guthaben von Fr. 1121.35,
   Nr. 8698 mit einem Guthaben von Fr. 1677.05,
   Nr. 9829 mit einem Guthaben von Fr. 2122.70.
3. Depositenheft Nr. 1951 der Schweizerischen Bankgesellschaft, Rorschach, lautend auf Carl Hasler-Lechner; Guthaben Fr. 16 254.50.
4. Inhaber-Sparbuch Nr. 19124 des Sparvereins «Biene», Altstätten; Guthaben per Januar 1945: Fr. 382.85.
5. Inhaber-Sparbuch Nr. 20309 des Sparvereins «Biene», Altstätten; Guthaben per Januar 1949: Fr. 1392.65.
6. Versicherungsbrief Nr. 390, Pfandprotokoll Altstätten, Band 32, im Betrage von Fr. 1400, datiert vom 2. Januar 1911, lastend auf einem Stück Boden im Feld, Altstätten. Grundeigentümer: Adolf Baumgartner, Bohl, Lüchingen.
7. Versicherungsbrief Nr. 12, Pfandprotokoll Altstätten, Band 29, im Betrage von Fr. 1000, datiert vom 6. April 1908, lastend auf der Liegenschaft des Adolf Baumgartner, Bohl, Lüchingen.
8. Versicherungsbrief Nr. 50, Pfandprotokoll Eichberg, Band VII, im Betrage von Fr. 1000, datiert vom 7. April 1908, lastend auf einem Wald am Hölzlisberg und auf einem Wald in der Oberrüti.
9. Versicherungsbrief Nr. 102, Pfandprotokoll Eichberg, Band VII, im Betrage von Fr. 1000, datiert vom 5. Oktober 1910, lastend auf Wohnhaus mit Sticklokal und Scheune samt Heu- und Obstwachs, im Fuhracker, Eichberg.
10. Inhaber-Schuldbrief Nr. 3502, Pfandprotokoll Oberbüren, Band 16, im Betrage von Fr. 7000, datiert vom 5. November 1928, lastend auf der Liegenschaft des Johann Klarer, in Sonnenberg-Niederwil.
11. Schuldbrief Nr. 15939, Pfandprotokoll Henau, Band 29, im Betrage von Fr. 4000, datiert vom 3. März 1931, lastend auf der Liegenschaft des Hermann David-Fritsch, Sonnenbergstrasse, Uzwil.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1 bis 5 binnen 6 Monaten und Ziffern 6 bis 11 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziffern 1 bis 3 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziffern 4 bis 9 beim Bezirksgerichtspräsidium Oberrheintal in Altstätten, Ziffer 10 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil und Ziffer 11 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg, in Flawil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden.

St. Gallen, den 21. April 1950. (W 224[1])

**Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.**

---

### Kraftloserklärungen — Annulations

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 85, 86 und 90 vom 11., 12. und 19. April 1949, im bernischen Amtsblatt Nr. 30 vom 16. April 1949 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 15 vom 14. April 1949 erschienene Aufforderung wird hiemit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR, verfügt:

Der Schuldbrief vom 28. Januar 1920, Belege Grundpfand Serie I, Nr. 4963, von Fr. 2000, haftend auf der Liegenschaft Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 941 der Frau Margaritha Ammeter geb. von Allmen, Christians Ehefrau, am Lehn in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, wird als kraftlos erklärt.

Interlaken, den 3. Mai 1950. (W 244)

Der Gerichtspräsident: Strebel.

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 85, 86 und 90 vom 11., 12. und 19. April 1949, im bernischen Amtsblatt Nr. 30 vom 16. April 1949 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 15 vom 14. April 1949 erschienene Aufforderung wird hiemit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR, verfügt:

Der Schuldbrief vom 14. April 1927, Belege I, Nr. 9072 von Fr. 2000, haftend auf der Liegenschaft Beatenberg-Grundbuchblatt Nr. 615 des Christian Gafner, alt Wegmeister und Landwirt, oberes Schafgaden in Beatenberg, wird als kraftlos erklärt. (W 245)

Interlaken, den 3. Mai 1950. Der Gerichtspräsident: Strebel.

---

Nachdem das nachbezeichnete Wertpapier innert Jahresfrist seit erstmaliger Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richter nicht vorgelegt worden ist, wird in Anwendung von Art. 986, Abs. 2 OR, verfügt:

Der dem Johann Wälti-Kernen, Johanns sel., von Rüderswil, Landwirt in Merzligen gehörende Eigentümerschuldbrief für ein Kapital von Fr. 1500 vom 11. Mai 1934, Belege Serie I, Nr. 6001, haftend auf den beiden Grundstücken Nrn. 587 und 736, wird als kraftlos erklärt. (W 246)

Nidau, den 3. Mai 1950. Der Gerichtspräsident: Dr. Klopfenstein.

---

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

**Amstalden & Portmann,** in Zürich 3 (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1950, Seite 1117). Die Geschäftsnatur lautet richtig: Fabrikation von und Handel mit Fahrzeuganhängern und Rohrbiegeapparaten sowie deren Bestandteilen.

2. Mai 1950. Bürsten, Elektromaterial usw.

**von Känel AG.,** in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. April 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Fiberbürsten, Metallschweiss- und Härtepulver und ähnlichen chemischen und technischen Artikeln und den Vertrieb von Elektromaterial. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Staub, von und in Zürich, als Präsident; Christoph Streiff, von und in Glarus; Friedrich von Känel, von Aeschi bei Spiez (Bern), in Bern, und Walter Appenzeller, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Hofwiesenstrasse 226 in Zürich 6.

2. Mai 1950.

**W. H. Sulzer A.G.,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 7 vom 10. Januar 1949, Seite 87). Die Generalversammlung vom 13. April 1950 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Excelsior AG. für technische Haushaltartikel.** Zweck der Gesellschaft sind die Fabrikation von und der Handel mit Metallwaren — vornehmlich technischen Haushaltartikeln —, insbesondere solchen aus massiv rostfreiem Material. Neues Geschäftsdomizil: Turnerstrasse 10, in Zürich 6 (bei der « Bilanz- und Treuhand A.G. »).

2. Mai 1950.

**Milchgenossenschaft Schottikon und Umgebung,** in Elsau (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1942, Seite 2873). Heinrich Sommer, Jakob Kappeler und Albert Hux sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Karl Sommer, von und in Elsau, als Präsident; Ernst Fankhauser, von Trub (Bern), in Elgg (Zürich), als Vizepräsident und Kassier, und Rudolf Sommer, von und in Elsau, als Aktuar. Der Präsident führt Kollektivunterschrift je mit dem Kassier oder dem Aktuar.

2. Mai 1950.

**Vereinigung exportierender Elektrizitäts-Unternehmungen (Union des exportateurs d'énergie électrique),** in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 181 vom 4. August 1944, Seite 1773). Dr. Emil Fehr ist nicht mehr Präsident des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Präsident des Vorstandes gewählt worden Charles Aeschimann, von Lützelflüh, in Olten. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen je zu zweien Kollektivunterschrift.

2. Mai 1950.

**Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland),** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1950, Seite 183). Dr. Attilio Zanolini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist neu gewählt worden Dr. Plinio Bolla, von Castro (Tessin), in Morcote (Tessin). Die Unterschrift von Dr. August Rasi und die Prokuren von Ernst Roethlisberger und Josef Dasser sind erloschen.

2. Mai 1950.

**Inhamag Aktiengesellschaft für den internationalen Handel in Fahrrädern und Motorfahrzeugen Filiale Zürich,** in Zürich 6 (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1949, Seite 2666), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Edgar Zwyssig, von Isenthal, in Basel.

2. Mai 1950. Chemische Produkte usw.

**Giroi Aktiengesellschaft,** in Zürich 8 (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1948, Seite 2561), chemische Produkte usw. Willy André Othenin-Girard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Mai 1950. Baumwollweberei.
**Keller & Co.**, in Wald, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1947, Seite 310), Baumwollweberei. Der Gesellschafter Otto Keller führt nun auch Einzelunterschrift.

2. Mai 1950.
**Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmungen**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1947, Seite 3405). Neues Geschäftslokal: Talacker 35 in Zürich 1 (bei der Kredit-Bank A.-G.).

2. Mai 1950.
**Kredit-Bank A.-G. (Banque de Crédit S.A.)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1950, Seite 710). Neues Geschäftslokal: Talacker 35 in Zürich 1 (Talhof).

2. Mai 1950. Kleider- und Wäschereinigung.
**Servofix A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1950, Seite 63), Betrieb von Anlagen zum Reinigen von Wäsche usw. Neues Geschäftslokal: Badenerstrasse 849 in Zürich 9.

2. Mai 1950
**Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G. (Société Suisse pour Révisions et Expertises commerciales S.A.) (Società Svizzera per Revisioni e Perizie commerciali S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1949, Seite 3365). Vizedirektor Friedrich Schilling wohnt in Erlenbach (Zürich).

2. Mai 1950.
**Schweizerische Bodenkredit-Anstalt (Crédit Foncier Suisse)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1949, Seite 834). Der Prokurist Max Honegger wohnt in Zumikon.

2. Mai 1950.
**Fides Treuhand-Vereinigung**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1322). Die Direktorin Dr. Helene Leder wohnt in Kilchberg (Zürich.

2. Mai 1950.
**Walter Bachmann, Fabrik von Zubehörteilen für Textilmaschinen, Wald (Zch.)**, in Wald. Inhaber dieser Firma ist Walter Bachmann, von Wollerau (Schwyz), in Wald (Zürich). Fabrik von Zubehörteilen für Textilmaschinen. Sagenrain.

2. Mai 1950. Restaurant, Vertrieb technischer Neuheiten.
**Franz Baldauf**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Franz Baldauf, österreichischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Betrieb des Restaurants zum Schöntal, Vertrieb technischer Neuheiten. Merkurstrasse 13.

2. Mai 1950. Textilien.
**Friedrich Gretener**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Gretener, von Zürich, in Zürich 2. Fabrikation von und Handel mit Textilien. Richard-Wagner-Strasse 33.

2. Mai 1950. Chemisches Laboratorium.
**Labor Dr. Weber**, in Küsnacht. Inhaber dieser Firma ist Dr. Fritz Weber, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich). Einzelprokura ist erteilt an Lucette Weber geborene Huber, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich). Chemisches Laboratorium, Beratungen, Expertisen, Vertretungen in chemischen Produkten. Schiedhaldenstrasse 18.

2. Mai 1950. Juwelen.
**Eugenio Orriblie**, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1943, Seite 2182). Handel mit Juwelen. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. Mai 1950. Elektrische Apparate.
**Otto Knöpfli Erben**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1014), Fabrik elektrischer Apparate. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. Mai 1950. Textilien.
**Reichenbach & Co.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1950, Seite 482), Handel mit, Export und Import von Textilien aller Art. Ueber diese Kollektivgesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Februar 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 17. März 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. Mai 1950. Waren aller Art usw.
**«INTERBURSA» Aktiengesellschaft**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1347), börsenmässiger Ankauf und Verkauf von Waren usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Februar 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 25. März 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. Mai 1950. Metzgerei usw.
**Neue Fleisch A.-G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1949, Seite 2366), Metzgerei usw. Hans Steinauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Brändli ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden August Kramer, von und in Rafz.

2. Mai 1950.
**Lack und Farben Aktiengesellschaft Horgen**, in Horgen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1948, Seite 3157). Hans Bollier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift und die Prokura von Hans Glättli sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Beat Schönenberger, von Lütisburg (St. Gallen), in Zürich.

2. Mai 1950.
**Centrale de représentations de compagnies aériennes Air Trafic S. A.**, bisher in Meyrin (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1950, Seite 825). Die Generalversammlung vom 15. April 1950 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 17. Februar 1948 datieren und am 29. Mai 1948 revidiert worden sind, abgeändert. Die Firma lautet nun **Air Trafic S. A., Centrale de représentations de compagnies aériennes (Air Trafic A. G., Zentrale für die Vertretung von Luftverkehrsgesellschaften) (Air Traffic Ltd., Central Agency for Air Transport Companies)**. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Zweck der Gesellschaft sind die Vertretung von privaten und öffentlichen Fluggesellschaften in der Schweiz und im Auslande, die Vornahme von damit direkt oder indirekt verbundenen finanziellen Transaktionen beweglicher oder unbeweglicher Natur, sowie die Beteiligung an solchen oder ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 000 und zerfällt in 51 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bei ihrer Gründung hat die Gesellschaft 6 Verträge mit in- und ausländischen Luftfahrtgesellschaften zum Gesamtpreis von Fr. 21 000 übernommen, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden ist. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Charles Marcel Keller, von Basel, in Münchenstein (Basel-Landschaft). Direktor mit Einzelunterschrift ist Oscar Max Boden, von Basel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 17 in Zürich 2.

2. Mai 1950. Chemigraphische Anstalt, Clichés usw.
**Hubmann, Diggelmann & Co.**, in Schlieren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1946, Seite 3118). Curt Lohse ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich am 1. April 1950 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Hermann Hubmann und Fritz Diggelmann; sie führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 3000 ist eingetreten Georg Ritter, von Meilen, in Zürich. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Chemigraphische Anstalt, Herstellung von Clichés aller Art und Photolithos.

2. Mai 1950.
**Fisk Pneu-Import A. G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1947, Seite 3322). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. April 1950 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Fisk Pneu-Import A. G. in Liquidation** durchgeführt. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist ernannt Dr. Paul Hagenbach, von Aarburg, in Küsnacht (Zürich). Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Dr. Adrian Lichtensteiger und Juliens Burnens sowie diejenige von Paul Alexander Tièche sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse Nr. 440 in Zürich 4.

2. Mai 1950. Kranz- und Dekorationsartikel usw.
**H. Habermayr-Bietenholz & Co.**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1944, Seite 1506), Kranz- und Dekorationsartikel usw. Einzelprokura ist erteilt an Herbert Habermayr, von und in Zürich.

2. Mai 1950. Textilwaren.
**M. Weiss & Co. A. G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1948, Seite 1530), Textilwaren. Der Geschäftsführer Eberhard Weiss führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

2. Mai 1950. Metallhalbfabrikate.
**Julius Hess & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1948, Seite 481), Metallhalbfabrikate. Die Prokura von Maurice Rötheli ist erloschen.

2. Mai 1950.
**Andalpin A.-G. für den Handel mit Süd-Amerika**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1638). Neues Geschäftslokal: Dreikönigstrasse 21 in Zürich 2 (Claridenhof).

2. Mai 1950. Waren aller Art usw.
**Gebr. Volkart, Inhaber Georg Reinhart, Werner Reinhart, Peter Reinhart, Balthasar Reinhart**, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 282), Waren aller Art usw. Der Prokurist Hans Beerli wohnt in Winterthur.

2. Mai 1950.
**Hypothekarbank in Winterthur (Banque Hypothécaire à Winterthur)**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1949, Seite 1865). Der Direktor Dr. Karl Strasser wohnt in Winterthur.

2. Mai 1950. Mechanische Werkstätte.
**Richard Schellenberg**, in Pfäffikon. Inhaber dieser Firma ist Richard Schellenberg, von und in Pfäffikon (Zürich). Mechanische Werkstätte. Im Platz.

2. Mai 1950.
**Auto-Weiss**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Otto Weiss, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel mit Automobilen und Motorrädern. Badenerstrasse 144.

2. Mai 1950. Bürstenwaren, Waschmittel, Putzmaterialien usw.
**W. Kunz**, in Uster (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1949, Seite 3265), Blindenarbeiten usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. Mai 1950.
**Albert Surber, Ingenieurbureau**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1944, Seite 843), Projektierung und Ausführung von Einrichtungen für die gärlose Früchteverwertung usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

3. Mai 1950. Korkprodukte, Maschinen, Geräte.
**COPRO G. m. b. H. (COPRO S. à r. l.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. April 1950 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck sind der Handel mit und die Fabrikation von Korkprodukten sowie Maschinen und Geräten für die Getränke-Industrie und verwandte Industrien. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Robert Haller, von Zürich, in Zürich 9, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000, und Werner Meier, von Zürich, in Zürich 3, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Die Gesellschaft erwirbt die im Inventar vom 4. April 1950 aufgeführten Bureaumobilien, Maschinen, Geräte, Vorräte und sonstigen Mobilien zum Preis von Fr. 16 000, der voll auf das Stammkapital angerechnet wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Robert Haller und Werner Meier. Geschäftslokal: Grimselstrasse 35 in Zürich 9.

3. Mai 1950.
**Schweiz. Zimmermeisterverband Sektion Zürich (S. Z. V. S. Z.)**, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1347). Albert Funk ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Schultheiss ist nicht mehr Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes, sondern Präsident desselben. Neu ist als Vizepräsident und Aktuar in den Vorstand gewählt worden Ernst Dennler, von Bleienbach (Bern) und Zürich, in Zürich. Präsident Emil Schultheiss oder Vizepräsident und Aktuar Ernst Dennler führen Kollektivunterschrift mit Quästor Karl Meybohm jun. Neues Geschäftslokal: Albisriederstrasse 160 in Zürich 3 (bei Emil Schultheiss).

3. Mai 1950.
**Verband Schweizerischer Marmor- & Granitwerke (V. S. M.)**, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1948, Seite 1021). Otto Werder ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Dr. Otto Niklaus Rohner, welcher Sekretär bleibt, als Präsident, und Ernst Alfred Sigg, von Dörflingen (Schaffhausen), in Goldach (St. Gallen), als Vizepräsident. Präsident und Sekretär Dr. Rohner und Vizepräsident Sigg führen Einzelunterschrift.

3. Mai 1950. Wirtschaftsverkehr Schweiz—Holland.
**Helduco**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1947, Seite 1370), Anbahnung und Ausbau des wirtschaftlichen Verkehrs der Mitglieder der Genossenschaft zwischen Holland und der Schweiz. Neues Geschäftslokal: Schützengasse 19 in Zürich 1 (bei der Firma «Belp-Tuch-Verkauf Jean Roskamp & Co.»).

3. Mai 1950. Handelsgeschäfte aller Art usw.
**Getraco A. G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1949, Seite 482), Handelsgeschäfte aller Art usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt Fritz Gysi, von Lupfig (Aargau), in Zürich.

3. Mai 1950. Holz, Kohlen, Bierdepot, Autotransporte.
**Franz Erhart**, in Thalwil (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1939, Seite 1793), Holz- und Kohlenhandlung. Die Geschäftsnatur wird erweitert um Bierdepot und Autotransporte (Sachen).

3. Mai 1950.
**Aktiengesellschaft Leu & Co. Depositenkasse Richterswil,** in Richterswil (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1950, Seite 146), Bankgeschäfte aller Art usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Aktiengesellschaft Leu & Co.», in Zürich 1. Der Prokurist Heinrich Schmidt wohnt in Richterswil.

3. Mai 1950. Bankgeschäfte.
**Schoop, Reiff & Co. Aktiengesellschaft,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1949, Seite 348), Bankgeschäft. Es wohnen Direktor Hans Gut in Erlenbach (Zürich) und Direktor Walter Zehnder in Küsnacht.

3. Mai 1950.
**Auto-G. m. b. H. Fischenthal,** in Fischenthal (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1949, Seite 969). Der Gesellschafter Gottlieb Mahler wohnt in Bauma.

3. Mai 1950. Holz, Kohlen, Heizöl.
**B. Fischer,** in Horgen (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1949, Seite 1682), Handel mit Holz, Kohlen und Heizölen. Neues Geschäftslokal: Seestrasse Nr. 183.

3. Mai 1950. Hypotheken, Liegenschaften.
**K. Enderli,** in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Enderli, von Illnau (Zürich), in Zürich 4. An- und Verkauf von Hypotheken, Vermittlung von Liegenschaften. Erismannstrasse 46.

3. Mai 1950. Oelgemälde.
**Hans Fehr,** in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Hans Fehr, von Buchberg (Schaffhausen), in Winterthur 4. Handel mit Oelgemälden. Rappstrasse 23.

3. Mai 1950. Baugeschäft, Autotransporte.
**Gottlieb Häfeli,** in Rüti. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Häfeli, von Gontenschwil (Aargau), in Rüti (Zürich). Baugeschäft und Autotransporte (Personen und Sachen). Im Seefeld.

3. Mai 1950. Schuhwaren.
**Frau Schenker-Braun,** in Winterthur. Inhaberin dieser Firma ist Maria Schenker geb. Braun, von Däniken (Solothurn), in Winterthur 2, mit ihrem Ehemann Otto Schenker, welcher gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt hat, in Gütertrennung lebend. Handel en gros und en détail mit Schuhwaren. Pfaffenwiesenstrasse 15.

## Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarberg*

2. Mai 1950.
**Seeländische Holzverwertungsgenossenschaft,** in Schüpfen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1947, Seite 1910). Präsident Emil Etter-Roth ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident Rudolf Stämpfli ist zurückgetreten; auch seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist Rudolf Minger-von Känel, von Mülchi und Schüpfen, in Schüpfen; Vizepräsident: Rudolf Etter, von Meikirch, in Bütschwil; Sekretär-Kassier: Ernst Leuenberger, von Walterswil, in Schüpfen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär vertreten die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien.

*Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)*

2. Mai 1950.
**Brunnengenossenschaft innere Dorfschaft Matten in Liq.,** in Matten, Gemeinde St. Stephan (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1949, Seite 2919). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 4. Februar 1950 die Statuten dem jetzigen Recht angepasst. Die Auflösung wird widerrufen. Die Firma lautet wieder **Brunnengenossenschaft innere Dorfschaft Matten.** Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im Anzeiger von Nieder- und Obersimmental. Walter Griessen, von St. Stephan, in Matten, ist Präsident (neu); Albert Rösti, von St. Stephan, in Matten, Sekretär (neu); Jakob Wyssen, von St. Stephan, in Matten, Kassier (bisher). Die Unterschriften von Bernhard Raaflaub und Albert Grünenwald sind erloschen. Es zeichnen Präsident, Sekretär und Kassier je zu zweien kollektiv.

*Bureau de Courtelary*

3 mai 1950.
**Société de consommation de Sonvilier, en liquidation,** à Sonvilier, société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1949, N° 16, page 198). Louis Geiser, président, étant décédé, ses pouvoirs de liquidateur sont éteints. Il est remplacé par Edgar Jeannet, de Brot-Plamboz (Travers), à Sonvilier, qui a été désigné comme liquidateur, par décision de l'assemblée générale du 28 février 1950; il signe collectivement avec Henri Tanner, déjà inscrit.

*Bureau Interlaken*

2. Mai 1950.
**Darlehenskasse Habkern,** in Habkern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1948, Seite 1182). Der Aktuar Karl Germann ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde in der Generalversammlung vom 24. Februar 1950 gewählt Niklaus Zurbuchen, Gemeindeschreiber, von und in Habkern, der gemeinsam mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten die Unterschrift führt.

*Bureau de Moutier*

3 mai 1950. Chaussures.
**Jean-Pierre Bircher,** à Bévilard. Le titulaire de la maison est Jean-Pierre Bircher, de Frutigen, à Bévilard; commerce de chaussures.

*Bureau Thun*

2. Mai 1950. Altwaren, Papierwaren, Möbel.
**Otto Locher,** in Thun, Altwarenhandlung, Handel mit Möbeln (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1945, Seite 2174). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit Partiewaren. Neues Geschäftslokal: Im Baumgarten 10.

3. Mai 1950. Hotel-Restaurant.
**Walter Pfäffli,** in Blumenstein, Betrieb des Hotel-Restaurant «Zum Bad» (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1930, Seite 1287). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. Mai 1950. Hotel-Restaurant.
**Frau Klara Pfäffli geb. Feldmann, Hotel-Restaurant Bad Blumenstein,** in Blumenstein. Inhaberin der Firma ist Klara Pfäffli geb. Feldmann, Walters Witwe, von Bowil, in Blumenstein. Betrieb des Hotel-Restaurant «Bad Blumenstein». Bad.

## Uri — Uri — Uri

2. Mai 1950.
**Milchverwertungsgenossenschaft Wassen,** in Wassen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 10. März 1950. Zweck der Genossenschaft ist die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, sei es durch gemeinsamen Verkauf, durch Selbstbetrieb einer Käserei und durch gemeinsame Verwertung sowie evtl. gemeinsame Beschaffung von Futtermitteln und Gerätschaften. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des Kantons Uri» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird durch Kollektivunterschrift des Präsidenten und des Aktuars vertreten. Präsident ist Franz Mattli, Aktuar Kaspar Gamma, beide von und in Wassen.

## Schwyz — Schwytz — Svitto

1. Mai 1950.
**E. Barbé, Import und Export von Fellen,** in Lachen. Inhaber der Firma ist Ettore Barbé, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand. Einzelunterschrift führt ausser dem Inhaber Ernst Ebert, von Langnau a. A., in Lachen, Import und Export von Fellen.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1. Mai 1950.
**Ryser & Achermann, Möbelwerkstätte,** in Beckenried. Fritz Ryser, von Sumiswald, in Beckenried, und Franz Achermann, von und in Beckenried, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1950 begonnen hat. Möbelwerkstätte.

1. Mai 1950. Kolonialwaren, Getränke usw.
**Josef Wymann,** in Beckenried, Handel mit Kolonialwaren, Getränken und Futterartikeln (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1923, Seite 382). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Emil Wymann», in Beckenried, übernommen.

1. Mai 1950. Gemüse, Früchte, Kolonialwaren, Mineralwasser.
**Emil Wymann,** in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Emil Wymann, von und in Beckenried. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Josef Wymann», in Beckenried. Handel mit Gemüse und Früchten en gros und en détail, Kolonialwaren und Mineralwasser.

## Glarus — Glaris — Glarona

3. Mai 1950.
**Eugen Staubli, Textil «Tödi»,** in Glarus. Inhaber dieser Firma ist Eugen Staubli, von Aristau (Aargau), in Glarus. Handel mit Textilien. Sand.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

*Bureau de Fribourg*

31 mars 1950. Camionnage, etc.
**Spaeth & Deschenaux,** à Fribourg, société en nom collectif, commission, expédition, camionnage (FOSC. du 12 juillet 1949, N° 160, page 1846). La société est dissoute depuis le 31 mars 1950. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Arthur Deschenaux, à Fribourg, sous la raison «Spaeth & Deschenaux, succ. A. Deschenaux».

31 mars 1950. Camionnage, déménagements, etc.
**Spaeth & Deschenaux, succ. A. Deschenaux,** à Fribourg. Le chef de la raison est Arthur Deschenaux, de Blessens, à Fribourg. Il reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Spaeth & Deschenaux», radiée, à Fribourg. La maison donne procuration à Charles Deschenaux et Anne-Marie Deschenaux, enfants d'Arthur Deschenaux, les deux de Blessens, à Fribourg, lesquels ont la signature collective. Commissions, expédition, camionnage, entrepôts, déménagements, garde-meubles. Avenue de la Gare 5.

3 mai 1950. Immeubles.
**Paul Reichlen,** à Fribourg, bureau d'affaires immobilières, gérances (FOSC. du 7 janvier 1942, N° 3, page 38). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

## Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Balsthal*

3. Mai 1950. Elektrische Apparate.
**Ambros Bürgi,** in Kestenholz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ambros Bürgi, von und in Kestenholz. Fabrikation elektrischer Apparate. Rain 38.

3. Mai 1950.
**«OWO» — Presswerk A.-G.,** in Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1949, Seite 1045). Der Direktor Hans Jordan, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, ist jetzt Schweizer Bürger, heimatberechtigt in Mümliswil-Ramiswil.

*Bureau Stadt Solothurn*

3. Mai 1950. Buchhaltungen, Steuerberatung usw.
**Ernst Müller,** in Solothurn. Inhaber dieser Firma ist Ernst Müller, von Gerlafingen, in Solothurn. Buchhaltungs- und Revisionsbureau, Verwaltungen und Steuerberatung. Rötiquai 30.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. Mai 1950.
**Bruno Stamm, Haushaltapparate, Schaffhausen,** in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Bruno Stamm, von und in Schaffhausen. Fabrikation und Verkauf von Apparaten für den Haushalt und die Lebensmittelindustrie. Hochstrasse 66.

3. Mai 1950. Restaurant.
**Jakob Knöpfel,** in Schaffhausen, Restaurant (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1936, Seite 1523). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

## Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

3. Mai 1950. Schuhe.
**Alfred Klarer,** in Gonten, Schuhgeschäft (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1497). Die Firma wird infolge Wegfalls der Eintragspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

28. April 1950.
**Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie (Société Anonyme pour les Entreprises de Papiers) (Società Anonima per le Industrie di Carta) (Paper Industries Ltd.),** in St. Moritz (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1950, Seite 471). Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien, oder jedes von ihnen kollektiv mit einem Direktor oder einem Prokuristen. Die Direktoren zeichnen kollektiv zu zweien unter sich, oder je ein Direktor zusammen mit je einem Verwaltungsratsmitglied oder einem Prokuristen. Die Prokuristen zeichnen ebenfalls kollektiv zu zweien unter sich, oder je ein Prokurist zusammen mit je einem Verwaltungsratsmitglied oder einem Direktor. Direktoren sind: Dr. ing. Rudolf Wettstein und Rolf Trauffer. Prokuristen sind: Otto Glasl und Yvonne Keller-Lambert, alle bisher.

2. Mai 1950.
**A.-G. Hotel Strela,** in Davos-Platz (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1947, Seite 42). Der Präsident Paul Dosch wohnt jetzt in Zizers und das Verwaltungsratsmitglied Anton Baselgia in Cumbels.

2. Mai 1950.
**Viehzuchtgenossenschaft Alvaneu,** in Alvaneu (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1945, Seite 1200). Aus dem Vorstand ist Meinrad Ardüser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident und Aktuar wurde neu gewählt Otto Grünenfelder, von Wangs, in Alvaneu-Bad. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Locarno*

27 aprile 1950. Carta, cartone.

**Solcarta S. A. (Solcarta A.G.),** in Tenero. Dipendentemente da atto pubblico è statuti di data 15 aprile 1950 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima, avente per scopo la lavorazione, la confezione ed il commercio della carta, del cartone, dei loro prodotti e di articoli similari, nonchè la partecipazione in aziende del ramo e la loro rappresentanza. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore di 500 fr. l'una, liberato nella misura del 60%, ossia per 30 000 fr. Le pubblicazioni sono fatte sul « Foglio ufficiale del cantone Ticino » con riserva per quanto la legge prescrive il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le convocazioni possone essere fatte altresì a mezzo lettera raccomandata a tutti gli azionisti quando l'indirizzo di loro tutti sià conosciuto. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Attualmente è amministratore unico Giuseppe Moretti fu Rinaldo, da Cevio, in Locarno. Direttore è Rodolfo Respini fu Geremia, da Cevio, in Locarno. La società è vincolata dalla firma individuale dell'amministratore unico oppure dalla firma individuale del direttore. Recapito: Piazzale Stazione, casa Matasci (proprio ufficio).

*Ufficio di Lugano*

29 aprile 1950.

**Società Anonima Seggiovia del Monte Lema (Aktiengesellschaft Sesselbahn Monte Lema) (Société Anonyme Télésiège Monte Lema),** in Miglieglia. Con atto notarile e statuti del 13 aprile 1950 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima, avente per iscopo la costruzione di una seggiovia, secondo il sistema delle officine L. von Roll di Berna, da Miglieglia al Monte Lema, l'acquisto del terreno e ciò occorrente e la gestione di questa seggiovia. La società può estendere la sua attività ad altri campi, allo scopo di migliorare e sviluppare le possibilità di accesso, il turismo e la vita economica del Malcantone. Il capitale sociale è di 80 000 fr., suddiviso in 800 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, interamente liberato. Cathérine de Miléant n. Schrotberger-Chataigner ha conferito alla società gli atti, gli studi e i progetti riguardanti la costruzione della seggiovia nonchè la relativa concessione federale, il tutto stimato ed accettato per 19 000 fr. contro assegnazione all'apportatrice di 190 azioni, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da 3 a 7 membri attualmente da 4: Antonio Bordoli fu Battista, da Schiers, in Lugano, presidente; Cathérine de Miléant n. Schrotberger-Chataigner, da Leibstadt (Argovia), in Lugano; Paul Zuberbühler fu Adolf, da Berna e Trogen, in Berna; Dre Paul Brugger di Paolo, da Berlingen, in Erlenbach (Zurigo), membri. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del presidente con un altro consigliere d'amministrazione. Recapito in Miglieglia: c/o Eligio Fonti. Uffici in Lugano: c/o studio Arch. Bordoli, Corso Pestalozzi 6.

2 maggio 1950. Giornale.

**Negri, Giudici e Ci.,** in Lugano, creazione ecc., organo Ciclo e Motori, società in nome collettivo (FUSC. del 7 marzo 1949, N° 55, pagina 633). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la società viene cancellata.

2 maggio 1950. Articoli di pulizia, ecc.

**Vittorino Robbiani,** in Magliasina di Pura. Titolare è Vittorino Robbiani di Giovanni, da Novazzano, in Magliasina di Pura. Commercio in articoli di pulizia e prodotti chimici.

*Distretto di Mendrisio*

2 maggio 1950. Apparecchi radio, ecc.

**Guarisco e Calignano,** in Chiasso, vendita e riparazioni di apparecchi radio ed elettrici, società in nome collettivo (FUSC. del 24 dicembre 1948, N° 302, pagina 3501). La società ha modificato la sua ragione sociale in **Guarisco e Calignano, Radio-tecnica,** ed ha aggiunto al suo genere di commercio: impianti federali telefonici.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Cossonay*

2 mai 1950.

**Cidrerie-Distillerie de Cossonay S. A. (C. I. D. I. S.),** à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz (FOSC. du 8 février 1946, N° 32, page 429). Ont été désignés comme fondés de procuration: Marcel Rochat, du Lieu; Robert Küffer, de Anet (Berne), et Richard Chanson, de Moiry; tous à Saint-Denis, rière Grancy. Ils engagent la société par leur signature avec celle d'un administrateur, soit signature collective à deux comme suit: Marcel Rochat, avec Agénor Küffer ou René-Paul Vallotton; Richard Chanson, avec Agénor Küffer ou René-Paul Vallotton; Robert Küffer, avec Armand Rochat ou René-Paul Vallotton. Le bureau de la société est transféré au bâtiment de la cidrerie à Cossonay-Gare.

*Bureau d'Echallens*

1er mai 1950. Restaurant.

**Georges Rossi,** à Echallens. Le chef de la maison est Georges Rossi, fils de Charles, d'Arzo (Tessin), à Echallens. Exploitation du café-restaurant du Cheval Blanc.

1er mai 1950.

**Société de la machine à battre de Malapalud,** à Malapalud. Sous cette raison sociale, s'est constituée, conformément aux statuts du 18 mars 1950, une société coopérative. Elle a pour but la construction et l'exploitation d'une machine à battre le grain. Les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Les publications autres que celles qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, ont lieu dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud ». Le comité de direction se compose de 3 membres. Le président et le secrétaire ont conjointement la signature sociale. Paul Longchamp est président; Isidore Longchamp est secrétaire, les deux de et à Malapalud.

*Bureau de Lausanne*

1er mai 1950. Ouvrages imprimés.

**Editions Hermes R. Joseph,** à Lausanne, édition, achat, vente, représentation et diffusion d'ouvrages imprimés en tous genres (FOSC. du 2 mai 1949, page 1161). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1er mai 1950. Coutellerie, parapluies, etc.

**Jean Besson,** à Lausanne, coutellerie, argenterie et paraplules (FOSC. du 30 octobre 1944, page 2400). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

1er mai 1950. Coutellerie, argenterie.

**Mme J. Besson,** à Lausanne. Le chef de la maison est Constance née Gilliand, veuve de Jean Besson, de France, à Lausanne. Commerce, importation et exportation de coutellerie et d'argenterie. Rue Madeleine 1.

1er mai 1950. Produits miniers.

**Montaneva S. à r. l. en liquidation,** à Lausanne, produits miniers (FOSC. du 14 janvier 1949, page 141). Par décision du 9 février 1950, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la société. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'inscription subsiste pour les besoins de la liquidation.

2 mai 1950.

**Société anonyme pour la vente des produits Bulgomme (Pennel et Flipo),** à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 1er mai 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but la vente en Suisse des produits Bulgomme de la maison Pennel et Flipo, à Roubaix (produits en caoutchouc). Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. Le capital est libéré en espèces à concurrence de 20 000 fr. La société reprend de Marius Kieger le droit de représentation exclusive pour la Suisse des produits Bulgomme, fabriqués par les Etablissements Pennel et Flipo, à Roubaix, en vertu d'une convention de reprise du 1er mai 1950. En payement, M. Kieger recevra une commission de 3,20% sur toutes les ventes de Bulgomme faites par la société anonyme. Après son décès, sa veuve aura droit sa vie durant à une somme annuelle équivalente à la moitié de la moyenne des commissions touchées au cours des dernières années (au maximum 5 ans). Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettres recommandées. L'administration se compose de 2 à 5 membres. Sont nommés administrateurs: Marius Kieger, de France, à Vevey, président; Roger Thévoz, de Missy, secrétaire, et Wilhelm Tisch, d'Envy, vice-président, ces deux à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: Pré du Marché 48 (dans les locaux de la société).

2 mai 1950. Parquets.

**W. Tisch-Reymond,** à Lausanne, entreprise de parquets (FOSC. du 26 septembre 1944, page 2133). Nouvelle adresse: avenue de Beaulieu 1.

2 mai 1950. Immeubles.

**Square Valency C S. A.,** à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 29 avril 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but l'achat d'une parcelle de terrain sise à Valency, commune de Lausanne, d'une surface d'environ 1000 m², pour le prix de 40 000 fr., payable en espèces et la construction d'un bâtiment locatif sur cette parcelle. La société pourra acheter, vendre, louer d'autres immeubles bâtis ou non bâtis, construire d'autres bâtiments et faire toutes opérations en rapport avec son but. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Frédéric Cart, de L'Abbaye, Morges et Sévery, à Lausanne. Bureau- rue du Midi 2 (étude des notaires Cart et Rochat).

2 mai 1950. Immeubles.

**Square Valency D S. A.,** à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 29 avril 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but l'achat d'une parcelle de terrain sise à Valency, commune de Lausanne, d'une surface d'environ 1000 m², pour le prix de 40 000 fr., payable en espèces et la construction d'un bâtiment locatif sur cette parcelle. La société pourra acheter, vendre, louer d'autres immeubles bâtis ou non bâtis, construire d'autres bâtiments et faire toutes opérations en rapport avec son but. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Frédéric Cart, de L'Abbaye, Morges et Sévery, à Lausanne. Bureau: rue du Midi 2 (étude des notaires Cart et Rochat).

2 mai 1950. Appareils pour la pasteurisation du lait.

**Wæffler, Steiner et Bosset,** à Lausanne, représentation d'appareils pour la pasteurisation du lait, société en nom collectif (FOSC. du 27 février 1950, page 544). Fernand Steiner s'est retiré de la société dès le 30 avril 1950. La société continue entre les associés restants sous la raison sociale: **Wæffler et Bosset.**

2 mai 1950.

**SIPCO, société anonyme de placements collectifs et de gestion,** à Lausanne (FOSC. du 6 octobre 1949, page 2601). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 1er mai 1950, la société a adopté pour raison sociale: **SIS société d'investissements collectifs.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

*Bureau de Morges*

2 mai 1950. Restaurant, bétail.

**Rochat,** précédemment à Reverolle, exploitation de l'industrie laitière et commerce de bétail (FOSC. du 22 février 1940, N° 44, page 348). La maison a transféré son siège à St-Prex. Le titulaire est Marcel-Robert Rochat, de Croy, à St-Prex. La maison a renoncé à l'exploitation de l'industrie laitière. Elle exploite actuellement le café-restaurant-pension de l'Union et un commerce de bétail.

2 mai 1950. Mazout.

**M. Coendoz,** à Bussigny sur Morges. Le chef de la maison est Marcel Coendoz, de Mollens, à Morges. Commerce de mazout.

*Bureau de Nyon*

2 mai 1950. Garage, transports, etc.

**Hermann Dubois,** à Mies. Le chef de la maison est Hermann Dubois, de Buttes, à Mies. Exploitation du garage Bleu-Léman, réparations, achat et vente d'autos, auto-école, transports automobiles de personnes.

*Bureau d'Oron*

17 avril 1950. Travaux publics, etc.

**Pezzani Frédérich,** à Peney-le-Jorat, entreprise de bâtiments et travaux publics (FOSC. du 1er octobre 1928). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 avril 1950. Travaux publics, gravières, etc.

**Frédérich & Romeo Pezzani,** à Peney-le-Jorat, Frédérich Pezzani allié Messi et son petit-fils Roméo Pezzani, les deux de Biogno-Beride (Tessin), à Peney-le-Jorat, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1950. Entreprise en bâtiments, travaux publics, exploitation de gravières.

*Bureau de Vevey*

29 avril 1950. Meubles, tapis, rideaux.

**Alexandre Held,** à Montreux-Les Planches. Le chef de la maison est Alexandre-Michel Held, fils d'Hermann, de Veytaux, séparé de biens (C. C.

art. 241 et suivants) de Fanny-Hortense-Marie-Magdeleine Duchoud, à Montreux-Les Planches. Vente de meubles, tapis et rideaux. Atelier de décoration et tapisserie. Avenue du Kursaal 2.

1er mai 1950.

**Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey** S. A., à Vevey (FOSC. du 8 mars 1949, N° 56). La société a désigné en qualité de fondés de procuration: Maurice Burdet, de Mathod (Vaud), à Vevey; Charles Dubas, d'Emery (Fribourg), à La Tour-de-Peilz; Ernest Kuchen, de Lyss (Berne), à Vevey; Max Trechsel, de Berne et Berthoud, à Vevey, qui signent collectivement à deux entre eux ou avec une autre personne autorisée à cet effet.

## Wallis — Valais — Vallese

*Bureau de St-Maurice*

1er mai 1950. Gypserie, peinture.

**Buthey et Chappot**, à Martigny-Ville, entreprise de gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC. du 8 février 1943, page 309). La société est dissoute depuis le 31 mars 1950. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

1er mai 1950. Gypserie, peinture, etc.

**Léon Buthey**, à Martigny-Ville. Le chef de la maison est Léon Buthey, d'Orsières, à Martigny-Ville. Tous travaux de gypserie et peinture, papiers peints.

1er mai 1950. Gypserie, peinture.

**Paul Chappot et fils**, à Martigny-Ville. Paul Chappot et Noël Chappot, les deux de Trient, à Martigny-Ville, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1950. Entreprise de gypserie et peinture, papiers peints.

2 mai 1950.

**Télésiège de Médran S. A. Verbier**, à Verbier, commune de Bagnes. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée constitutive du 29 avril 1950, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la construction et l'exploitation de téléphériques, la construction et l'exploitation de restaurants, ainsi que toutes entreprises qui concernent le développement de la station de Verbier et des sports d'hiver et d'été dans cette région. Les statuts portent la date du 29 avril 1950. Le capital social est de 400 000 fr., divisé en 800 actions de 500 fr. chacune au porteur entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais et dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont notifiées aux actionnaires par publication. Le conseil d'administration est composé de 1 à 7 membres, actuellement de: président: Rodolphe Tissières, d'Orsières, à Martigny-Ville; vice-président: Louis Perrodin, de Bagnes, au Châble, commune de Bagnes; secrétaire: Louis Spagnoli, de et à Martigny-Ville; membres: Hermann Fellay, de Bagnes, à Verbier, commune de Bagnes; Marc Giovanola, de et à Monthey; Adrien Morend, de Bagnes, au Châble, commune de Bagnes; Gilbert Roux, de Grimisuat, à Verbier, commune de Bagnes. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et d'un administrateur.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

29 avril 1950. Boîtes de montres.

**Madame G. Mau**, à La Chaux-de-Fonds, polissage et lapidage de boîtes de montres or, acier et métal en tous genres (FOSC. du 5 décembre 1949, N° 285). Procuration individuelle est conférée à Werner Mau, d'origine allemande, à La Chaux-de-Fonds.

1er mai 1950.

**Fabrique de Ressorts Emile Geiser, Successeur de Charles Robert Société Anonyme**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 9 septembre 1947, N° 210). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 avril 1950, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 110 000 fr. par l'émission de 60 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par la compensation partielle avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de 110 000 fr. est actuellement divisé en: a) 10 actions de 1666 fr. 66; b) 20 actions de 1666 fr. 67, libérées chacune de 1000 fr.; c) 60 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

*Bureau de Neuchâtel*

29 avril 1950. Lignes aériennes.

**Hans Kobel**, à Neuchâtel. Le chef de cette maison est Hans Kobel, de Langnau (Berne), à Neuchâtel. Entreprise de construction de lignes aériennes. Draizes 56.

1er mai 1950.

**Société coopérative de consommation de Neuchâtel et environs**, à Neuchâtel (FOSC. du 25 juillet 1947, N° 171, page 2127). Otto Egger, de Fontainemelon et Grindelwald, à Neuchâtel, a été nommé gérant de la société, en remplacement de Gustave Steigmeier, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature apposée collectivement à deux, du président ou de l'un des vice-présidents avec le secrétaire, le vice-secrétaire ou le gérant.

2 mai 1950.

**Comptoir de Neuchâtel de l'Industrie et du Commerce**, à Neuchâtel, association (FOSC. du 28 mai 1946, N° 123, page 1621). Par suite de décès, les pouvoirs de François Bouvier, trésorier, sont éteints. Il est remplacé par René Gugger, de et à Neuchâtel, qui engage l'association par sa signature individuelle, en qualité de trésorier.

2 mai 1950. Appareils électriques.

**Albert Heussi**, à Cressier. Le chef de cette maison est Frédéric-Albert Heussi, de Mühlehorn (Glaris), à Cressier (Neuchâtel). Représentation d'appareils électriques.

## Genf — Genève — Ginevra

Complément.

**MIRCROIX S. A.**, à Vernier (FOSC. du 24 avril 1950, N° 94, page 1057). Le capital social de 350 000 fr. est entièrement libéré.

29 avril 1950. Fournitures industrielles, etc.

**W. Stehlé**, à Genève, commerce de fournitures industrielles, moteurs et machines-outils (FOSC. du 25 septembre 1947, page 2798). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

29 avril 1950. Films, etc.

**P. A. D.**, à Genève, films, etc. société anonyme (FOSC. du 26 octobre 1949, page 2782). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 27 mars 1950.

29 avril 1950.

**Société Immobilière Rue de Lausanne 78 S. A.**, à Genève (FOSC. du 10 janvier 1942, page 78). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Auguste Brandenburg, président, de et à Lausanne; Théodore Ghertsos, vice-président, de nationalité grecque, à Zurich, et Alwin Widmer, de Illnau (Zurich), à Kilchberg (Zurich), lesquels signent collectivement à deux. Aloys ab Yberg et Joseph Reiser ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints.

29 avril 1950.

**Société pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 décembre 1948, page 3559). Le capital social de 600 000 francs est actuellement entièrement libéré.

29 avril 1950. Tous produits manufacturés, etc.

**ICCE S. A.**, à Genève, commerce en gros de tous produits manufacturés, matières premières, etc. (FOSC. du 6 avril 1950, page 916). Ont été nommés membres du conseil d'administration: Reynier-Hubertus van de Vyver, de nationalité hollandaise, à Vienne (Autriche), lequel a été désigné comme vice-président et signe individuellement, et Félix Pommier, du Grand-Saconnex, à Genève, qui exerce la signature collective à deux.

29 avril 1950. Vêtements pour hommes, etc.

**PKZ Burger-Kehl & Co Société Anonyme**, succursale de Genève, fabrication et commerce de vêtements pour hommes, etc. (FOSC. du 6 juillet 1948, page 1897), société anonyme avec siège principal à Zurich. L'administrateur Fritz Hagemann-Stüssy est radié; ses pouvoirs sont éteints.

29 avril 1950. Matières premières, etc.

**MOTOREX S. A.**, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 25 août 1948, page 2342). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 avril 1950, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle a désormais pour but l'achat, la vente, la représentation, l'importation et l'exportation, tant en Suisse qu'à l'étranger, de toutes matières premières, de produits manufacturés ou non et notamment de tous moteurs, machines, outillages, fournitures pour l'industrie et pièces mécaniques quelconques, et généralement, soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers, toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières, financières ou industrielles en relation avec le but principal, sous quelque forme que ce soit, ainsi que toutes participations à toutes entreprises ayant un but similaire.

29 avril 1950. Pierres précieuses, etc.

**DIAROHNE S. A.**, à Genève, achat, vente, courtage et commission de pierres précieuses, bijoux, etc. (FOSC. du 10 février 1950, page 386). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 avril 1950, la société a décidé d'adopter comme nouvelle raison sociale: **DIARHONE S. A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

29 avril 1950.

**Association pour le Bien des Aveugles**, à Genève, à Genève, association (FOSC. du 22 mars 1938, page 648). Dans son assemblée générale du 21 mars 1950, l'association a apporté diverses modifications à ses statuts. « Le Foyer Romand pour aveugles âgés ou isolés » mentionné à l'article 2, alinéa 3 des statuts est actuellement dénommé « Foyer pour aveugles âgés de la Suisse Romande ». D'autre part, l'association sera dorénavant engagée par la signature collective de deux membres du bureau du comité, ledit bureau étant composé d'un président, d'un trésorier et d'un secrétaire général. Le président est Louis Minner (jusqu'ici inscrit en qualité de secrétaire); le trésorier; René Landry, des Verrières (Neuchâtel), à Genève; le secrétaire-général, Paul Rose, de et à Onex. Les pouvoirs conférés à François Doret, ancien président, sont éteints.

29 avril 1950.

**« S. I. C. A. » Société Industrielle et Commerciale d'Approvisionnement, société à responsabilité limitée, à Paris, succursale de Genève**, à Genève (FOSC. du 11 mai 1949, page 1266), avec siège principal à Paris. Suivant procès-verbal de l'assemblée extraordinaire des associés du 28 décembre 1949, le capital social a été porté de 1 000 000 fr. fr. à 5 000 000 fr. fr. par l'incorportation au dit capital d'une somme de 4 000 000 fr. fr. prélevée de la façon suivante: 1° 3 896 789 fr. fr. sur les bénéfices de l'exercice clos le 31 octobre 1949. 2° 103 211 fr. fr. sur le compte réserve extraordinaire. Cette augmentation de capital a été réalisée par élévation de la valeur nominale des parts sociales de 1000 fr. fr. à 5000 fr. fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc actuellement de 5 000 000 fr. fr., divisé en 1000 parts sociales de 5000 fr. fr. chacune, entièrement libérées. En outre, la modification suivante est intervenue parmi les associés: la succession Albert-Adolphe Tanon a cessé de faire partie de la société, les 5 parts lui appartenant ayant été attribuées à l'associé Claude Tanon (inscrit) dont le nombre de parts est porté de 1 à 6. La procuration individuelle conférée à Henri Bricarello pour la succursale de Genève est éteinte.

29 avril 1950.

**Publications Modernes S. A.**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 3 mars 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet: l'édition de journaux, revues, imprimés, quels qu'ils soient, périodiques ou non périodiques, leur fabrication éventuelle, également par tous procédés et leur vente, l'achat, la location ou prise en gérance de toutes publications périodiques à l'exception de livres; la prise, l'achat, l'exploitation ou vente de toutes marques, brevets et licences se rapportant aux objets ci-dessus et, généralement, toutes opérations commerciales et financières se rattachant à l'un des objets énumérés ci-dessus. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Edouard Sommer, de et à Genève, est administrateur unique et engage la société par sa seule signature. Adresse: Quai des Bergues 25 (chez Edouard Sommer).

1er mai 1950.

**Actua Watch Co S. A.**, à Genève (FOSC. du 22 novembre 1949, page 3029). Les pouvoirs conférés à Pascal Sestranetz, directeur, sont éteints. L'administrateur-directeur Jean-Pierre Schmitz (inscrit) engage dorénavant la société en signant individuellement. Nouveaux locaux: rue des Délices 29.

1er mai 1950. Industrie mécanique, etc.

**SOFIN S. à r. l.**, à Genève, commerce de tous articles se rapportant à l'industrie mécanique et de précision, etc. (FOSC. du 2 février 1950, page 309). Nouvelle adresse: Quai Gustave-Ador 36 (bureaux de «COTEC» Compagnie de Transactions Economiques.

1er mai 1950.

**«COTEC» Compagnie de Transactions Economiques**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 avril 1948, page 1096). Nouveaux bureaux: Quai Gustave-Ador 36.

1er mai 1950. Ferblanterie, etc.

**Schütz & Platz**, à Genève, entreprise de ferblanterie, plomberie, appareillage et installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC. du 27 novembre 1947, page 3511). L'associé Georg Platz est décédé le 18 décembre 1948. Sa veuve, Lucienne-Marcelle-Angèle Platz née Garcin, de et à Genève, est entrée, en ses lieu et place, en qualité d'associée dans la société qui continue sous la même raison sociale et qui n'est engagée que par la signature collective des deux associés.

1er mai 1950.

**Caisse de Crédit Mutuel de Meyrin**, à Meyrin, société coopérative (FOSC. du 3 juin 1948, page 1545). Auguste-Jules Rossi, de et à Meyrin, a été nommé membre et secrétaire du comité de direction, en remplacement de Marius Vachoux, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président et secrétaire.

1er mai 1950. Participations, etc.
**Granpian S. A.**, à Genève, participations à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 13 août 1947, page 2332). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 avril 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1er mai 1950. Participations, etc.
**Astratée S. A.**, à Genève, la prise et l'administration de participations, etc. (FOSC. du 23 février 1940, page 355). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire en date du 23 septembre 1948, cette société a voté sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois sa radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

1er mai 1950. Produits pharmaceutiques, etc.
**Laboratoires Vifor S. A.**, à Genève, produits pharmaceutiques, vétérinaires, chimiques, etc. (FOSC. du 30 janvier 1950, page 276). Nouveaux bureaux et locaux: rue Ami-Lullin 4.

---

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
## Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Liste der Muster und Modelle
# Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

**Erste Hälfte April 1950**
**Première quinzaine d'avril 1950 — Prima quindicina d'aprile 1950**

## I. Abteilung — Ier Partie — Ia Parte

### Hinterlegungen — Dépôts — Depositi
**80375—80475**

Nr. 80375. 28. März 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Blatt mit Kreuzworträtsel und Nachschlagewerk.— Wilhelm **Funk**, Plattenhof, Hombrechtikon (Zürich, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 80376. 29. März 1950, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wasserwaage für elektrische Handbohrmaschinen usw. — Ernst **Leuzinger**, Mechaniker, Schwänberg, Herisau (Schweiz).

N° 80377. 31 mars 1950, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Brancard articulé. — Aristide **Lorho**, industriel, rue Industrielle 20, Montreux (Suisse).

Nr. 80378. 1. April 1950, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rollbock. — Paul **Oeschger** & Cie., Tramstrasse 20, Zürich-Oerlikon (Schweiz).

Nr. 80379. 1. April 1950, 8 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Möbelgriffe. — Paul **Oeschger** & Cie., Tramstrasse 20, Zürich-Oerlikon (Schweiz).

Nr. 80380. 1. April 1950, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Holzschnitzerei (Chalet). — Carl Jean **Roth**, Bälliz 37, Heiligenschwendi (Post Hünibach, Schweiz).

Nr. 80381. 1. April 1950, 22 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stahlbesen. — Paul **Worni-Thonant** und Georgette **Worni-Thonant**, Feldeggstrasse 42, Zürich 8 (Schweiz).

Nr. 80382. 3. April 1950, 6 Uhr. — Versiegelt. — 27 Muster. — Etiketten. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kemptthal (Schweiz).

N° 80383. 3 avril 1950, 8 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Carton spécial pour pièces d'horlogerie. — **L'Industrielle S.A. Fribourg**, Fabrique de Cartonnages, Fribourg (Suisse).

N° 80384. 3 avril 1950, 10 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Dispositif pour recueillir la couleur dégouttant d'une brosse de peintre. — Auguste **Volkart**, Auvernier 48 (Neuchâtel, Suisse).

Nr. 80385. 3. April 1950, 11½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Konservierungs-Apparat. — Kurt **Jaeger**, Baugy sur Clarens (Vaud, Suisse).

Nr. 80386. 3. April 1950, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Tischplatte. — Max **Bill**, Architekt, Limmattalstrasse 253, Zürich-Höngg (Schweiz).

N° 80387. 3 avril 1950, 16 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — **« UNIVERSO » S.A., Société générale des fabriques d'aiguilles**, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

N° 80388. 3 avril 1950, 16 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — **« UNIVERSO » S.A., Société générale des fabriques d'aiguilles**, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Nr. 80389. 3. April 1950, 17 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Pulte. — **Clausen & Manus**, Fabrikanten, Karl Johansgatan 21, Oslo (Norwegen). Vertreter: F. Fricker, Zürich.

Nr. 80390. 3. April 1950, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Deckelverschluss für Kunstharzdosen. — **H. Weidmann AG.**, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 80391. 3. April 1950, 19 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Textilspulen und -rollen. — **H. Weidmann AG.**, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz).

N° 80392. 3 avril 1950, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Séchoir à linge. — T. F. **Bersot**, Pré-du-Marché 44, Lausanne (Suisse).

Nr. 80393. 3. April 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 80 Muster. — Baumwollgewebe. — **Habis Textil AG.**, Flawil (Schweiz).

Nr. 80394. 3. April 1950, 20 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Verschalung des Zündmagnetes bei Mottorrädern; Schutzkasten für Motorradbatterien. — Otto **Blaser**, Briefträger, Rüegsbach (Bern, Schweiz).

Nr. 80395. 3. April 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 11 Modelle. — Schäfte für Sportschuhe. — **Schuhfabrik Henke & Co. Aktiengesellschaft**, Stein am Rhein (Schweiz. Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.

N° 80396. 4 avril 1950, 9 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Loqueteau. — **Fonderie de Précision S.A.**, Renens (Vaud, Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

N° 80397. 4 avril 1950, 9 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Etiquette. — **Schenk S.A.**, Rolle (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

Nr. 80398. 4. April 1950, 15 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Tuben-Auspressvorrichtung. — Jakob **Fischer**, Sirnach (Thurgau, Schweiz).

N° 80399. 4 avril 1950, 15¼ h. — Cacheté. — 2 modèles.— Bombes de tables. — **Chocolats Camille Bloch Société Anonyme**, Courtclary (Berne, Suisse). Mandataire: Dr E. Matter, Berne.

N° 80400. 4 avril 1950, 19 h. — Cacheté. — 5 modèles. — Potence, dispositif de pression, dispositif divisé, plaque tournante, tige de serrage. — A. **Gentil** & Co., La Brévine (Neuchâtel, Suisse).

Nr. 80401. 4. April 1950, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Garnwinder. — U. **Huber-Keller**, Apparatefabrik, Sulz-Winterthur (Schweiz).

Nr. 80402. 5. April 1950, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spielzeug. — **Wesa AG.**, Inkwil (Bern, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.

Nr. 80403. 5. April 1950, 12 Uhr. — Offen. — 146 Muster. — Stickereien. — Eugen **Oertle**, Unterstrasse 15, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 80404. 5. April 1950, 13 Uhr. — Versiegelt. — 7 Modelle. — Toiletten-Tischbatterie. — **Metallgiesserei & Armaturenfabrik Lyss**, Lyss (Schweiz).

Nr. 80405. 5. April 1950, 17½ Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Behälter und drehbare Ablage-Gestelle für Schränke. — Emil **Aeschlimann**, Stöckackerstrasse 62, Bern (Schweiz).

Nr. 80406. 5. April 1950, 17¾ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Reinigungsgerät. — Antonio Floriano **Kienast**, Verenastrasse 3, Zürich 38 (Schweiz).

Nr. 80407. 5. April 1950, 18 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Schlafzimmermöbel. — **Victoria-Werke AG.**, Baar (Zug, Schweiz).

Nr. 80408. 5. April 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Messer. — Hans **Kobelt**, Stampfenbachstrasse 62, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 80409. 5. April 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Prospekt.— Felix **Dürst**, Bäch (Schwyz, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 80410. 5. April 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gartensessel. — Max **Säuberli-Belart**, Bachstrasse, Suhr (Aargau, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 80411. 5. April 1950, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schirme. — Herbert **Martensson**, Rundelsgatan 27, Malmö (Schweden). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich.

Nr. 80412. 5. April 1950, 21¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Skalenscheibe für Wiegeapparate. — **Busch-Werke**, Chur (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.

Nr. 80413. 6. April 1950, 8 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Frucht- und Gemüsepressen. — B. **Rampinelli-Schwarz**, Ankerstrasse 29, Bern (Schweiz).

Nr. 80414. 6. April 1950, 12 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Scharnierköpfe. — Paul **Oeschger** & Cie., Tramstrasse 20, Zürich 50 (Schweiz).

Nr. 80415. 6. April 1950, 12 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schlüsselschilder. — Paul **Oeschger** & Cie., Tramstrasse 20, Zürich 50 (Schweiz).

Nr. 80416. 6. April 1950, 13¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Zigarrenpackung. — **Aktiengesellschaft Liewen & Co.**, Zigarrenfabrik, Rheinfelden (Schweiz).

Nr. 80417. 6. April 1950, 13¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Zigarrenpackung. — **Aktiengesellschaft Liewen & Co.**, Zigarrenfabrik, Rheinfelden (Schweiz).

Nr. 80418. 6. April 1950, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zifferblatt für Uhren. — Hans **Meier**, Rankhofstrasse 6, Luzern (Schweiz). Vertreter: Ernst F. Zbinden, Luzern.

Nr. 80419. 6. April 1950, 16 Uhr. — Offen. — 6 Modelle. — Nippel-Bürsten. — Jacq. **Thoma**, Rennweg 12/14, Winterthur (Schweiz).

N° 80420. 6 avril 1950, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Porte-papier pour W.C. — A. **Schnegg**, Sägestrasse, Pieterlen (Berne, Suisse).

N° 80421. 6 avril 1950, 17¼ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Balancier résistant aux chocs. — Allen V. **Tornek**, Ocean Parkway 269, Brooklyn, New-York (N.-Y., E.-U. d'Am.). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. — « Priorité: Etats-Unis d'Amérique du 18 février 1950. »

N° 80422. 6 avril 1950, 18¼ h. — Ouvert. — 2 modèles. — Lunettes de boîtes de montres. — **Nobilia S.A.**, rue du Commerce 15 a, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.

Nr. 80423. 6. April 1950, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Stielbefestigungsvorrichtung für Bürsten und dergl. — Adalbert **Baschung**, Boswil (Aargau, Schweiz).

Nr. 80424. 6. April 1950, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sport-Haube. — Franz **Posener**, Mauren (Liechtenstein). Vertreter: L. Weil, Huttenstrasse 6, Zürich 6.

Nr. 80425. 6. April 1950, 22 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Eimer. — Otto F. **Giss**, Hauptstrasse 64, Münchenstein bei Basel (Schweiz).

N° 80426. 31 marzo 1950, ore 15. — Aperto. — 3 disegni. — Schede per il controllo dei ruoli popolazione. — Maria **Volonterio**, della Ditta Oraz, via Cantonale 9, Lugano (Svizzera).

Nr. 80427. 4. April 1950, 17 Uhr. — Offen. — 10 Modelle. — Eisnägel für Gummisohlen. — **Egger** & Co. ECO, Wangenstrasse 1, Herzogenbuchsee (Schweiz).

Nr. 80428. 4. April 1950, 17 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Eisnägel für Leder- und Gummisohlen; Eisnagel für Profilgummisohlen. — **Egger** & Co. ECO, Wangenstrasse 1, Herzogenbuchsee (Schweiz).

Nr. 80429. 6. April 1950, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrischer Harztaschenbrenner. — Erich **Rusterholz**, Elektromonteur, Lachen am See (Schweiz).

Nr. 80430. 8. April 1950, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Nachttischlampe. — **Lenzlinger & Schaerer**, Pelikanstrasse 19, Zürich (Schweiz).

Nr. 80431. 8. April 1950, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Photo-Beleuchtungs-Gerät. — Sam. **Rüesch**, Kleinalbis 190, Zürich 3/45 (Schweiz).

N° 80432. 8 avril 1950, 14 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Tendeur de cravates. — Walter **Inaebnit**, Schauplatzgasse 20, Bern (Suisse).

Nr. 80433. 8. April 1950, 16 Uhr. — Versiegelt. — 10 Modelle. — Schweissblatt für Hemden.— Aloisie Kristina **Lanz-Tirner-ová**, Schaffhauserstrasse 89, Zürich 6 (Schweiz).

Nr. 80434. 8. April 1950, 17 Uhr. — Offen. — 9 Modelle. — Damen-Pullover, -Blusen und -Bolero. — Irene **Häfliger**, St.-Johann-Vorstadt 56, Basel (Schweiz).

Nr. 80435. 8. April 1950, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rollschliessbleche für Stangenschlösser. — **Haeringer & Winter**, Eisenwaren, Giesshübelstrasse 108, Zürich 3/45 (Schweiz).

Nr. 80436. 8. April 1950, 18 Uhr. — Versiegelt. — 3 Muster. — Packungen. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, Kemptthal (Schweiz).

Nr. 80437. 11. April 1950, 9 Uhr. — Offen. — 18 Modelle. — Knöpfe; Knopfunterteile. — **Gebrüder Grämiger AG.**, Bazenheid (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 80438. 11. April 1950, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Handrechen. — **Niederer-Künzle**, mechanische Werkstatt, Ebnat-Kappel (Schweiz).

Nr. 80439. 11. April 1950, 11¼ Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kalender für das Autogewerbe. — Adolf **Mattmann**, Matthof, Cham (Schweiz).

Nr. 80440. 11. April 1950, 14¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verschlussspange zum Einziehen und Festhalten von Gummilitzen und -bändern. — Theodor **Kokeisl**, Grabenstrasse 22, Aarau (Schweiz).

N° 80441. 11 avril 1950, 16 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — **« UNIVERSO » S.A., Société générale des fabriques d'aiguilles**, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Nr. 80442. 11. April 1950, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Feuerfeste Einlage für Zigarettenschachteldeckel. — P. **Bernhardsgrütter-de Martin**, Oberer Graben 26, St. Gallen (Schweiz).

Nr. 80443. 11. April 1950, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kuckucksuhr. — A. **Duforêt-Schild**, Holz-Skulpturen, Brienz (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.

Nr. 80444. 11. April 1950, 18½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Glas-Saugzwischenstück. — Ernst **Keller** & Co., Voltastrasse 102, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.

Nr. 80445. 11. April 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 12 Modelle. — Buchhaltungsformulare. — **Ruf-Buchhaltung AG.**, Löwenstrasse 19, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

N° 80446. 11 aprile 1950, ore 20. — Aperto. — 1 modello. — Gelosia. — Giuseppe **Scascighini**, Falegname, Solduno (Ticino, Svizzera).

Nr. 80447. 12. April 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Putzschnur. — Ernst **Frey**, Hauptstrasse 48, Brugg (Schweiz).

Nr. 80448. 12. April 1950, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Putzstock. — Ernst **Frey**, Hauptstrasse 48, Brugg (Schweiz).

Nr. 80449. 12. April 1950, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrische Deckenleuchte. — Martin **Müller**, « Elektrowa », Sihlquai 75, Zürich (Schweiz).

Nr. 80450. 12. April 1950, 14¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Traggriff. — Charles **Wysard**, Bahnhofstrasse 9, Biel (Schweiz).

Nr. 80451. 12. April 1950, 18 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Kunstradfahrer- und Radball-Figuren zum Aufstellen. — Robert **Hauser**, Handlung, Widum, Wetzikon (Zürich, Schweiz).

Nr. 80452. 12. April 1950, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schachtel-Unterteil. — C. E. **Dimmler**, Cartonnagen-Fabrik, Zofingen (Schweiz).

Nr. 80453. 12. April 1950, 23 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Stahldrahtbesen. — Paul **Worni-Thonant** und Georgette **Worni-Thonant**, Feldeggstrasse 42, Zürich 8 (Schweiz).

Nr. 80454. 13. April 1950, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rahmpasteurisierapparat. — Johann **Pflug**, mech. Werkstätte, Hauptstrasse, Horn (Thurgau, Schweiz). Vertreter: Friedrich Sommer, St. Gallen. — « Priorität: Olma Ostschweizer Land- und milchwirtschaftliche Messe und Ausstellung Sankt Gallen, eröffnet am 13. Oktober 1949. »

Nr. 80455. 13. April 1950, 12 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Papeterie-Schachteln. — **Elco Papier AG. vorm. J. G. Liechti & Cie.**, Neuallschwil bei Basel (Schweiz).

N° 80456. 13 avril 1950, 17 h. — Ouvert. — 5 modèles. — Boîtes-fusibles. — **Appareillage Gardy S.A.**, La Jonction, Genève (Suisse). Mandataire: André Schott, Genève.

N° 80457. 13 avril 1950, 18 h. — Ouvert. — 36 modèles. — Articles de bijouterie. — **Gay Frères S.A.**, rue des Glacis de Rive 12, Genève (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie., Genève.

N° 80458. 13 avril 1950, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Disque de signalisation pour passage de piétons. — Charles **Viglino**, fonderie, Chavornay (Vaud, Suisse).

N° 80459. 13 avril 1950, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Signal de prudence adaptable à un poteau. — Charles **Viglino**, fonderie, Chavornay (Vaud, Suisse).

Nr. 80460. 13 avril 1950, 18¼ h. — Ouvert. — 8 modèles. — Lunettes de boîtes de montres. — **Nobilia S.A.**, rue du Commerce 15 a, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.

Nr. 80461. 13. April 1950, 19 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Kartenspiel, Verpackungsschachtel, Drucksachen. — **Hächler Söhne AG.**, Gubelstrasse 37, Zürich 11 (Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.

Nr. 80462. 13. April 1950, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Präzisionswerkzeugschleif- & Läppmaschine. — **Agathon AG.**, Maschinenfabrik, Heidenhubelstrasse 10, Solothurn (Schweiz).

Nr. 80463. 14. April 1950, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bijouterieartikel (Medaillen). — Walter **Kupper-Becker**, Bijouterie-Fabrikant, Sursee (Schweiz).

Nr. 80464. 14. April 1950, 12 Uhr. — Offen. — 89 Modelle. — Polstermöbel, wie Couche, Sofas, Fauteuils, Tisch. — **Strässle** Söhne & Co., Polstermöbelwerkstätte, Kirchberg (St. Gallen, Schweiz).

Nr. 80465. 14. April 1950, 15 Uhr. — Versiegelt. — 8 Modelle. — Buffet und Kombischränke. — **Möbelfabrik J. Ströbel AG.**, Frick (Aargau, Schweiz).

Nr. 80466. 14. April 1950, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Mehrfarbenpunktraster. — Emil H. **Winter**, Thunstrasse 24, Bern (Schweiz).

Nr. 80467. 14. April 1950, 15½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Fahrbarer Verkaufsständer. — Franz **Wyder-Müller**, Stollbergstrasse 18, Luzern (Schweiz).

Nr. 80468. 14. April 1950, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Prospektständer. — Egon **Ruch**, Konstrukteur, Aemtlerstrasse 186, Zürich 3 (Schweiz).

N° 80469. 14 avril 1950, 17½ h. — Cacheté. — 1 dessin. — Image-Réclame. — Fritz **Schwab**, Gladbachstrasse 104, Zürich (Suisse).

N° 80470. 14 avril 1950, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pendulette. — **Louis Schwab Société Anonyme**, Moutier (Berne, Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.

N° 80471. 14 avril 1950, 19 h. — Cacheté. — 41 modèles. — Meubles. — **Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie**, Cernier (Suisse).

Nr. 80472. 15. April 1950, 10 Uhr. — Offen. — 4 Modelle. — Arbeitstische für Bäckereien. — Paul **Hug**, Unterwies, Rüti (Zürich, Schweiz).

Nr. 80473. 15. April 1950, 13 Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Fauteuils. — H. **Degen**, Oetlingerstrasse 152, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.

Nr. 80474. 15. April 1950, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schutzverpackung für Handtaschen. — Fritz **Brüderli**, Selnaustrasse 16, Zürich (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich.

Nr. 80475. 15. April 1950, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Scharnier mit Bügel. — Hans **Althaus**, Kaufmann, Nidau bei Biel (Schweiz).

## II. Abteilung — IIe Partie — IIa Parte

### Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

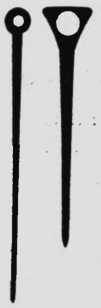
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

N° 80387. 3 avril 1950, 16 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — **« UNIVERSO » S.A., Société générale des fabriques d'aiguilles**, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

N°s 488/648

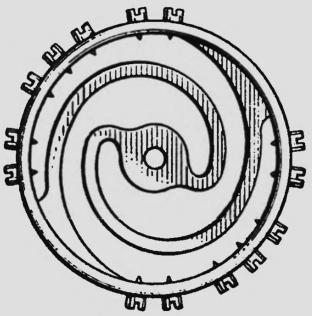


N° 80388. 3 avril 1950, 16 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — **« UNIVERSO » S.A., Société générale des fabriques d'aiguilles**, rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

N°s 1763/1734

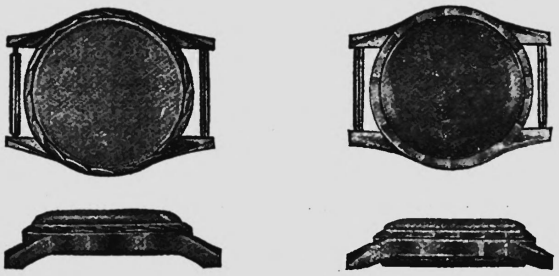
N° 80421. 6 avril 1950, 17¼ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Balancier résistant aux chocs. — Allen V. **Tornek**, Ocean Parkway 269, Brooklyn, New-York (N.-Y., E.-U. d'Am.). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. — « Priorité: Etats-Unis d'Amérique du 18 février 1950.

N° 8005



N° 80422. 6 avril 1950, 18¼ h. — Ouvert. — 2 modèles. — Lunettes de boîtes de montres. — **Nobilia S.A.**, rue du Commerce 15 a, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.

N°s 138 1—2

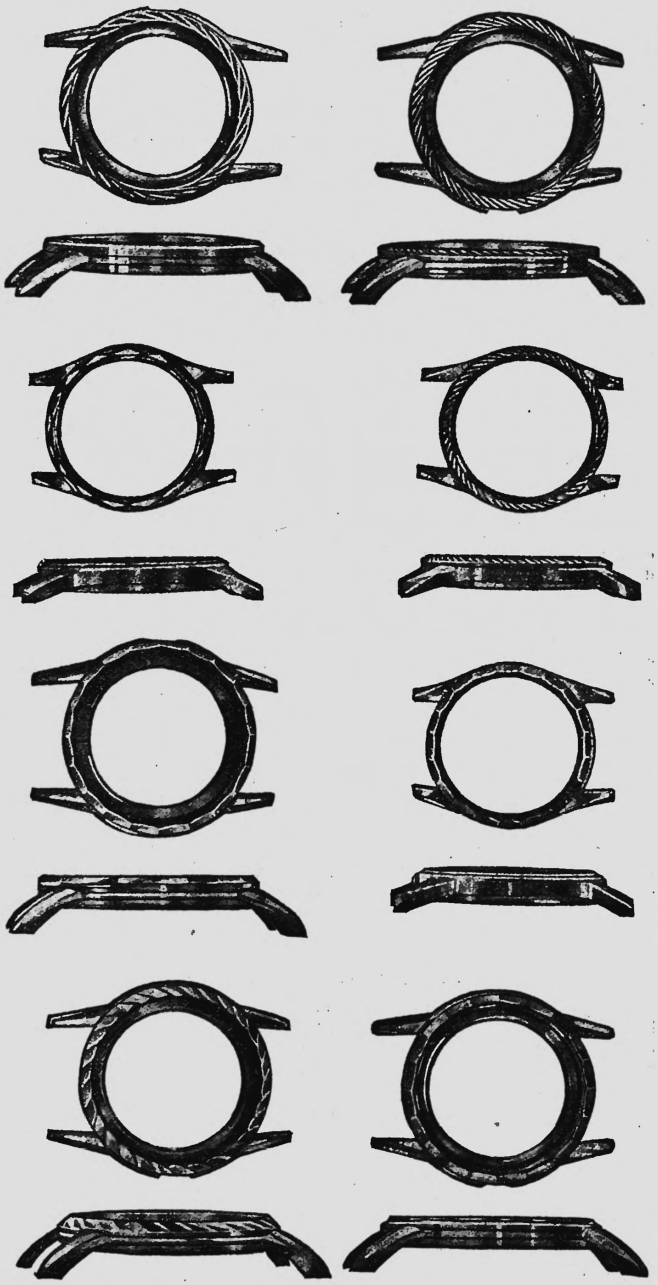


N° 80441. 11 avril 1950, 16 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs. — « **UNIVERSO** » **S.A., Société générale des Fabriques d'Aiguilles,** rue Numa-Droz 85, La Chaux-de-Fonds (Suisse).

**N°s 1773/1774**

N° 80460. 13 avril 1950, 18¼ h. — Ouvert. — 8 modèles. — Lunettes de boîtes de montres. — **Nobilia S.A., rue** du Commerce 15 a, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.

**N°s 1398 1—8**



## III. Abteilung — IIIe Partie — IIIa Parte

**Aenderungen — Modifications — Modificazioni**

Nr. 75438. 12. November 1947, 9¾ Uhr. — Versiegelt. — 5 Modelle. — Schweiss- und Lötbrenner. — Aug. **Allemann,** Erlachstrasse 41, Zürich 8 (Schweiz). — Uebertragung vom 4. April 1950 zugunsten **der Firma Läng & Schairer,** feinmechanische Werkstätte, Bucheggstrasse 149, **Zürich 57** (Schweiz); registriert den 19. April 1950.

**Verlängerungen — Prolongations — Prolongazioni**

Nr. 63306. 15. Januar 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Brettspiel. — Frau Frieda **Brunner,** Züriehbergstrasse 25, Zürich 7 (Schweiz); registriert den 12. April 1950.

Nr. 63307. 15. Januar 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 3 Muster. — Spielbretter; Spielwürfel. — Frau Frieda **Brunner,** Züriehbergstrasse 25, Zürich 7 (Schweiz); registriert den 12. April 1950.

Nr. 63411. 16. Februar 1940. — (III. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Richtwerkzeug. — Max **Wyler,** Löwenstrasse 6, Winterthur (Schweiz); registriert den 19. April 1950.

N° 63508. 19 mars 1940. — (IIIe période 1950/1955). — 4 modèles. — Cadrans. **Fabrique de Cadrans Métalliques S.A.,** Bienne (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne; enregistrement du 19 avril 1950.

N° 63511. 16 mars 1940. — (IIIe période 1950/1955). — 1 modèle. — Emballage pour cigarettes. — **S.A. Vautier Frères & Cie,** Yverdon (Suisse); enregistrement du 19 avril 1950.

N° 63512. 21 mars 1940. — (IIIe période 1950/1955). — 1 dessin. — Emballage pour cigarettes. — **S.A. Vautier Frères & Cie,** Yverdon (Suisse); enregistrement du 19 avril 1950.

N° 63520. 23 mars 1940. — (IIIe période 1950/1955). — 1 modèle. — Sac pliable.— **Weill, Gut** & Co., Fabrique d'articles de sport, La Chaux-de-Fonds (Suisse); enregistrement du 20 avril 1950.

N° 63533. 30 marzo 1940. — (IIIo periodo 1950/1955).— 1 disegno.— Imballagio per caffè tostato. — Fratelli **Conza** fu Luigi, Lugano (Svizzera); registrato il 19 aprile 1950.

Nr. 70218. 13. Januar 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 2 Modelle. — Anschlagwinkel, Anreisswinkel. — Joseph Paul **Renggli,** Freie Strasse 203, Zürich 7 (Schweiz); registriert den 12. April 1950.

Nr. 70224. 16. Januar 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Photographie- und Bilderetui. — **Prontophot AG.,** Limmatquai 3, Zürich 1(Schweiz). Vertreter: J. Spälty, Zürich; registriert den 19. April 1950.

N° 70233. 19 janvier 1945. — (IIe période 1950/1955). — 1 modèle. — Portebrosse. — Pierre **Saas,** Crêt-Vaillant 11, Le Locle (Suisse); enregistrement du 19 avril 1950.

Nr. 70275. 27. Januar 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 2 Modelle. — Siphonsieb und Schlüssel dazu. — Jean **Meier,** Voltastrasse 56, Luzern (Schweiz). Vertreter: A. Rossel, Zürich; registriert den 19. April 1950.

Nr. 70342. 9. Februar 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 11 Modelle. — Holzmöbel für Baracken und Notwohnungen. — Jakob **Müller,** Wehntalerstrasse 245, Zürich (Schweiz); registriert den 12. April 1950.

Nr. 70435. 22. Februar 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Haken zum Aufhängen von Kinderschaukeln an Teppichklopfstangen und dergleichen. — Adrian **Kiefer** Söhne, technische Artikel, Olten (Schweiz); registriert den 19. April 1950.

N° 70448. 24 février 1945. — (IIe période 1950/1955). — 1 modèle. — Appareil à mesurer les angles. — Edgar **Tièche,** mécanicien, quai du Haut 68, Bienne; enregistrement du 5 avril 1950.

Nr. 70449. 24. Februar 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Kochrost für Bügeleisen. — Melchior **Steinmann,** mechanische Werkstätte, Niederurnen (Schweiz); registriert den 19. April 1950.

Nr. 70509. 7. März 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Brillengläserreiniger. — Peter **Govertsen,** Habsburgstrasse 25, Zürich 10 (Schweiz); registriert den 19. April 1950.

Nr. 70552. 15. März 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 3 Muster. — Flaschenetiketten. — Adolf **Rihs,** Weinhandlung, Obergasse 14, Biel (Schweiz); registriert den 12. April 1950.

Nr. 70566. 17. März 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Muster. — Verpackungsdose für kosmetisches Präparat. — **Voigt & Cie. AG.,** pharm. Spezialitäten en gros, Romanshorn (Schweiz); registriert den 19. April 1950.

Nr. 70577. 20. März 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 5 Muster. — Rabattmarken. — **Zürcher Rabattvereinigung,** Limmatquai 10, Zürich 1 (Schweiz). registriert den 19. April 1950.

N° 70584. 20 mars 1945. — (IIe période 1950/1955). — 2 dessins. — Etiquettes et colliers pour bouteilles à vin. — **Testuz** Frères, Rivaz (Vaud, Suisse); enregistrement du 19 avril 1950.

Nr. 70588. 21. März 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 2 Muster. — Etiketten für kondensierte Milch. — **Schweizerische Milch-Gesellschaft AG.,** Hochdorf (Schweiz); registriert den 5. April 1950.

Nr. 70592. 21. März 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 4 Muster. — Konto- und Journalblätter für Buchhaltung. — Otto **Schoechli,** Organisator, Bederstrasse 78, Zürich 2 (Schweiz); registriert den 12. April 1950.

Nr. 70594. 22. März 1945. — (II. Periode 1950/1955). — 1 Modell. — Elektrische Kaffeemaschine. — Ernst **Oeschger,** Pfeffingerstrasse 102, Basel (Schweiz); registriert den 12. April 1950.

N° 70616. 26 mars 1945. — (IIe période 1950/1955). — 1 modèle. — Etuis d'étalage pour montre. — **Vuille** & Co., cartonnages, Fribourg (Suisse); enregistrement du 19 avril 1950.

**Löschungen — Radiations — Radiazioni**

Nr. 54584. 1. April 1935. — 1 Modell. — Freileitungs-Trennmesser.
Nr. 54588. 1. April 1935. — 4 Muster. — Klammern, insbesondere für Papier- und Zellulose-Erzeugnisse, Textilien.
Nr. 54589. 1. April 1935. — 3 Modelle. — Klammern, insbesondere für Papier- und Zellulose-Erzeugnisse, Textilien.
Nr. 54590. 1. April 1935. — 1 Modell. — Blockwand.
N° 54600. 3 avril 1935. — 2 dessins. — Assiettes en faïence.
Nr. 54602. 4. April 1935. — 2 Modelle. — Milchbehälter.
Nr. 54603. 4. April 1935. — 2 Modelle. — Milchbehälter.
Nr. 54610. 3. April 1935. — 1 Muster. — Kasserollenstiel.
Nr. 54618. 5. April 1935. — 13 Muster. — Etiketten.
Nr. 54621. 5. April 1935. — 1 Modell. — Staufferbüchse.
Nr. 54624. 5. April 1935. — 1 Modell. — Elektroflaschenzug.
Nr. 54629. 8. April 1935. — 1 Muster. — Mietvertragsheft.
Nr. 54632. 8. April 1935. — 3 Muster. — Wickelkarten für Gummilitzen.
Nr. 54636. 4. April 1935. — 1 Muster. — Eierschachtel.
Nr. 54638. 9. April 1935. — 1 Muster. — Reklamebild.
Nr. 54643. 11. April 1935. — 1 Modell. — Spiralelektrode für Gasentladungsröhren.
Nr. 54649. 12. April 1935. — 1 Modell. — Flaschen.
Nr. 54651. 13. April 1935. — 1 Muster. — Taschenfahrplan.
Nr. 54659. 15. April 1935. — 1 Modell. — Flaschen.
Nr. 54660. 15. April 1935. — 8 Muster. — Damast-Gewebe.

N° 63275. 3 janvier 1940. — 1 modèle. — Bandage en caoutchouc pour véhicules.
Nr. 63290. 9. Januar 1940. — 1 Muster. — Plakat.
Nr. 63293. 10. Januar 1940. — 1 Muster. — Vereinsabzeichen.
Nr. 63300. 13. Januar 1940. — 5 Muster. — Rabattmarken.
Nr. 70173. 2. Januar 1945. — 1 Modell. — Kleiderständer.
Nr. 70174. 2. Januar 1945. — 1 Muster. — Fahrplan.
Nr. 70175. 2. Januar 1945. — 4 Modelle. — Wäschetrockenständer.
Nr. 70180. 4. Januar 1945. — 1 Muster. — Dokumentenkuvert.
Nr. 70181. 4. Januar 1945. — 1 Muster. — Merktafel.
Nr. 70182. 4. Januar 1945. — 2 Modelle. — Mehrzweckmesser.
Nr. 70185. 4. Januar 1945. — 2 Modelle. — Seilhaspel.
Nr. 70186. 5. Januar 1945. — 1 Modell. — Rollenachse für Bahnrollschuhe.
Nr. 70187. 5. Januar 1945. — 1 Modell. — Federring.
Nr. 70188. 6. Januar 1945. — 1 Modell. — Dünger- und Samenstreuer.
Nr. 70191. 6. Januar 1945. — 1 Muster. — Glühlampenpackung.
Nr. 70196. 8. Januar 1945. — 1 Modell. — Obstzerteiler.
Nr. 70197. 8. Januar 1945. — 1 Modell. — Wasserverdunstungsplatte.
Nr. 70198. 8. Januar 1945. — 1 Modell. — Zigaretten- und Stumpenschachteln.
Nr. 70199. 8. Januar 1945. — 4 Modelle. — Profilschienen für kittlose Verglasung.
Nr. 70200. 8. Januar 1945. — 1 Modell. — Denkmal.
N° 70201. 8 janvier 1945. — 1 dessin. — Image-réclame.
N° 70202. 8 janvier 1945. — 1 modèle. — Broche.
Nr. 70203. 8. Januar 1945. — 1 Modell. — Spielzeug.
N° 70204. 9 janvier 1945. — 2 dessins. — Broderies, papiers et tissus (à l'exception des cotonnades).
Nr. 70205. 9. Januar 1945. — 1 Modell. — Gelenk für Gartenschirme.
N° 70206. 9 janvier 1945. — 1 modèle. — Enveloppe.
Nr. 70207. 10. Januar 1945. — 1 Modell. — Einkaufstasche.
Nr. 70208. 10. Januar 1945. — 1 Modell. — Zigarettenlöscher.
Nr. 70210. 10. Januar 1945. — 2 Modelle. — Sekretärmöbel.
Nr. 70211. 10. Januar 1945. — 1 Modell. — Bett-Kombimöbel.
Nr. 70212. 10. Januar 1945. — 1 Modell. — Schlauchmanchette für Fahrräder.
Nr. 70213. 10. Januar 1945. — 2 Modelle. — Nähschatullen.
Nr. 70214. 10. Januar 1945. — 52 Muster. — Schuhwerk.
Nr. 70215. 10. Januar 1945. — 1 Modell. — Baumsäge mit Spannvorrichtung.
N° 70216. 11 janvier 1945. — 2 dessins. — Images-réclame.
N° 70219. 13 janvier 1945. — 1 modèle. — Dynamo pour bicyclettes et cycles.
N° 70220. 13 janvier 1945. — 1 dessin. — Image-réclame.
Nr. 70221. 15. Januar 1945. — 1 Modell. — Kreisschneider für Metalle, Holz und Kunststoffe.
Nr. 70255. 10. Januar 1945. — 1 Modell. — Apparat zum Messen und Regulieren von Zugstärken.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Antrag

**auf Wiederinkraftsetzung des Beschlusses des Regierungsrates des Kantons St. Gallen, vom 16. April 1948, betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Hotel- und Gastwirtschaftsgewerbe des Kantons St. Gallen**

Das Polizeidepartement des Kantons St.Gallen weist darauf hin, dass — gestützt auf den Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/8. Oktober 1948 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen — im «Amtsblatt für den Kanton St.Gallen» vom 5. Mai 1950 eine Publikation betreffend oberwähnten Antrag erscheint. Die Einsprachefrist beträgt 30 Tage. (AA. 149)

St.Gallen, den 2. Mai 1950.

**Polizeidepartement,**
der Regierungsrat: Dr. S. Frick.

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Einführung des Echtheitszeichens für Kirschwasser

Das Eidgenössische Gesundheitsamt teilt mit: Am 3. Juni 1949 wurde vom Bundesrat ein Beschluss über das Kirschverschnitt-Verbot gefasst. In Artikel 2 dieses Beschlusses wurde bestimmt, dass der Zeitpunkt, nach welchem kein Kirsch ohne Echtheitszeichen mehr in den Verkehr gelangen dürfe, vom Bundesrat später festzulegen sei. Die Vorarbeiten zur Abgabe des Echtheitszeichens sind unterdessen abgeschlossen worden und ein entsprechendes Reglement trat am 25. April 1950 in Kraft.

Da Bezug und Abgabe der Echtheitszeichen notwendigerweise eine gewisse Zeit beanspruchen, anderseits es als erwünscht anzusehen ist, der neuen Regelung in absehbarer Zeit lückenlose Anwendung zu sichern, hat der Bundesrat festgelegt, dass ab **15. Juni 1950** kein Kirschwasser mehr ohne Echtheitszeichen in den Verkehr gelangen darf.

Die Echtheitszeichen (Echtheitsmarken für Kirschwasser in Flaschen von 1 Liter und darunter, Echtheitsscheine für grössere Gebinde) und das dazugehörige Reglement sind beim zuständigen Amtschemiker, bzw. bei den Lebensmittelinspektoraten für die Kantone Basel-Land und Appenzell, zu beziehen. 104. 5. 5. 50.

## Introduction du document d'authenticité pour le kirsch

Le Service fédéral de l'hygiène publique communique: Le 3 juin 1949 le Conseil fédéral a pris un arrêté interdisant le kirsch-coupage. L'article 2 de cet arrêté prévoit que le Conseil fédéral fixera ultérieurement la date à laquelle le kirsch ne pourra plus être mis dans le commerce sans document d'authenticité. Les premiers travaux pour la délivrance de ces documents ont été achevés depuis lors et un règlement concernant la mise dans le commerce du kirsch est entré en vigueur le 25 avril dernier.

Du fait que la remise des documents d'authenticité exigera encore un certain temps et pour que la nouvelle réglementation puisse néanmoins être appliquée sans lacune dans un proche avenir, le Conseil fédéral a fixé au **15 juin 1950** la date à partir de laquelle aucun kirsch ne pourra être vendu sans document d'authenticité.

Les documents d'authenticité (marques d'authenticité pour les bouteilles d'un litre ou moins, certificats d'authenticité pour les récipients plus grands) de même que le règlement doivent être retirés auprès du chimiste cantonal ou municipal compétent ou auprès des inspecteurs des denrées alimentaires pour les cantons de Bâle-Campagne et d'Appenzell. 104. 5. 5. 50.

## Aegypten — Reispreise

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Kairo hat die ägyptische Regierung für zum Export nach Hartwährungsländern bestimmten ägyptischen Reis jetziger Ernte folgende Preise festgesetzt:

| Sorte | Preis in £ eg. p. Metertonne | Fremdkörper % | Gelbe Körner % | Gerste % | Gips % |
|---|---|---|---|---|---|
| Cargo | 38.800 | ¼ | ¼ | 3 | — |
| Mamsouh | 41.100 | 1 | 1 | ¼ | — |
| Naturel ord. | 43.450 | ½ | ½ | — | — |
| Naturel sup. | 44.— | ¼ | ¼ | — | — |
| Glacé | 44.450 | ½ | ½ | — | — |

Diese Preise verstehen sich f. o. b. Alexandrien einschliesslich Exporttaxen und werden voraussichtlich bis zur Ankunft der neuen Ernte, d. h. anfangs September 1950 gelten. 104. 5. 5. 50.

## Egypte — Prix du riz

Selon une communication de la Légation de Suisse au Caire, le Gouvernement égyptien a fixé les prix suivants pour le riz égyptien de la récolte actuelle destiné à l'exportation vers les pays à monnaie forte:

| Espèce | Prix en £ ég. par tonne métrique | Corps étrangers % | Grains jaunes % | Orge % | Gypse % |
|---|---|---|---|---|---|
| Cargo | 38.800 | ¼ | ¼ | 3 | — |
| Mamsouh | 41.100 | 1 | 1 | ¼ | — |
| Naturel ord. | 43.450 | ½ | ½ | — | — |
| Naturel sup. | 44.— | ¼ | ¼ | — | — |
| Glacé | 44.450 | ½ | ½ | — | — |

Ces prix s'entendent fob Alexandrie, y compris les taxes d'exportation, et seront probablement valables jusqu'à la nouvelle récolte, c'est-à-dire au début de septembre 1950. 104. 5. 5. 50.

## Egitto — Prezzi del riso

Secondo una comunicazione della Legazione di Svizzera al Cairo, il Governo egiziano ha fissato, per il riso egiziano della presente raccolta destinato ad essere esportato nei paesi con valuta pregiata, i seguenti prezzi:

| Genere | Prezzo in £ eg. per tonn. metrica | Corpi estranei % | Granelli gialli % | Orzo % | Gesso % |
|---|---|---|---|---|---|
| Cargo | 38.800 | ¼ | ¼ | 3 | — |
| Mamsouh | 41.100 | 1 | 1 | ¼ | — |
| Naturel ord. | 43.450 | ½ | ½ | — | — |
| Naturel sup. | 44.— | ¼ | ¼ | — | — |
| Glacé | 44.450 | ½ | ½ | — | — |

Questi prezzi s'intendono f. o. b. Alessandria, comprese le tasse d'esportazione, e sono presumibilmente valevoli fino allo arrivo del riso della nuova raccolta, ossia fino al principio di settembre 1950. 104. 5. 5. 50.

## France — Rétablissement du droit d'entrée sur les sucres

L'arrêté du 26 avril 1950, publié au «Journal Officiel de la République française» du 27 du même mois, rétablit dans la limite du taux suivant, jusqu'à une date qui sera fixée par arrêté ministériel, le droit de douane d'entrée applicable aux marchandises ci-après désignées:

| Numéro du tarif des douanes d'importation | Désignation des marchandises | Taux du droit en tarif minimum provisoirement applicable, notamment aux importations suisses % ad valorem |
|---|---|---|
| 167 | Sucres de betterave, de canne et sucres analogues (saccharose): | |
| B | — Sucres raffinés ou agglomérés, y compris les candis | 100 |

Peuvent cependant bénéficier, à titre transitoire, du régime antérieur plus favorable les sucres précités pour lesquels il est justifié, à la satisfaction de la douane, qu'ils ont été expédiés directement à destination du territoire douanier avant le 27 avril 1950 lorsqu'ils sont déclarés pour la consommation sans avoir été placés en entrepôt ou constitués en dépôt. 104. 5. 5. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

MUBA-Nachbearbeitung mit Farbbandbriefen (Adressen übereinstimmend eingesetzt, Unterschrift automatisch mit Tinte), Adressieren von Couverts, Falzen, Verpacken usw. vom Vervielfältigungsbureau «BELLEVUE», ZÜRICH 1 JAEGGI & WEIBEL, Rämistraße 5, Tel. (051) 32 70 90

# Methyl-Aethyl-Keton

günstig ab unserem Lager

PAUL WORMSER · CO · ZÜRICH

Nüscheler str. 10. Tel. 25 39 12/42. Telegr. Paulworts

SKANDINAVIEN

Wir sind spezialisiert im Reiseverkehr mit SKANDINAVIEN und bieten Ihnen:

- REGELMÄSSIGE ABFAHRTEN zweimal pro Woche
- GESELLSCHAFTSREISEN drei nordische Hauptstädte
- EINZELPAUSCHALREISEN

Ausführl. Prospekte und Anmeldungen durch die Reisebüros

SWEDISH TRANSEUROPEAN BUS LINES BASEL Tel. (061) 2 01 92

P1857P


## Otto Ruff, Wurstfabrik und Metzgerei in Zürich

### Anleihenskündigung

Auf Grund der Anleihe-Bedingungen kündigen wir hiemit unsere

**4½%-Obligationen-Anleihe, Serie D,**
**vom 1. September 1941 von Fr. 500 000.—**

zur vorzeitigen Rückzahlung auf den 1. September 1950. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Die Titel sind rückzahlbar bei sämtlichen Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank.

Zürich, den 3. Mai 1950.

Firma Otto Ruff,
Inhaber: Rolf P. Ruff.

## Alpha AG., Werkstätte für elektr. und mech. Konstruktionen, Nidau

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 3. Mai 1950 wurde für das Rechnungsjahr 1949 eine

**Dividende von 6% brutto**

festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt durch die Kantonalbank von Bern, Filiale Biel. Gleichzeitig wurde die Umwandlung der Inhaberaktien in Namenaktien zum Beschluss erhoben. Die Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, wird die bisherigen Inhaberaktien gegen Abgabe einer Quittung entgegennehmen. Es ergeht an alle Aktionäre die Bitte, dieser Stelle gleichzeitig mit den Dividenden-Coupons die Aktien mit Couponbogen einzusenden, unter genauer Angabe des Namens, auf welchen die neuen Aktien auszufertigen sind.

Nidau, den 4. Mai 1950. Der Verwaltungsrat.

## GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 4. Mai 1950 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1949 netto Couponsteuer auf Fr. 80.— für die Aktie von Fr. 1000.—, bzw. Fr. 8.— für die Aktie von Fr. 100.— festgesetzt. Der Aktiencoupon Nr. 8 ist demzufolge von heute ab an den Kassen des Hauptsitzes und aller Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt wie folgt einlösbar:

| | Aktie von Fr. 1000 | | Aktie von Fr. 100 | |
|---|---|---|---|---|
| Brutto-Dividende | | Fr. 84.21 | | Fr. 8.42 |
| abzüglich: | | | | |
| 5% Conponsteuer | Fr. 4.21 | | Fr. —.42 | |
| 25% Verrechnungssteuer | » 21.05 | » 25.26 | » 2.10 | » 2.52 |
| Netto-Auszahlung | | Fr. 58.95 | | Fr. 5.90 |

Winterthur, den 5. Mai 1950. Die Direktion.

## Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Montag, den 15. Mai 1950, 11 Uhr, im Gebäude des Kaufmännischen Vereins, Sitzungszimmer, 1. Stock, Aeschengraben Nr. 15 in Basel** stattfindenden **40. ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsablegung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1949 bis 31. Januar 1950.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichts, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Betriebsrechnung und der Bilanz;
   b) Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Q 152

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis und mit Donnerstag, den 11. Mai 1950, beim **Schweizerischen Bankverein in Basel** oder in **Zürich** oder bei den Herren **Ehinger & Co. in Basel** bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 5. Mai 1950 an in unserem Geschäftslokal, Aeschengraben 11, Parterre, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 21. April 1950. Der Verwaltungsrat.

## Nouvelle Société pour l'Exploitation du Kursaal de Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

**pour le vendredi 19 mai 1950, à 11 heures, au Kursaal de Genève, avec l'ordre du jour suivant:**

1° Démission du conseil d'administration.
2° Nomination d'un nouveau conseil d'administration.
3° Mesures administratives en vue de la gestion provisoire de la société.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront justifier de leur qualité.

Le président du conseil d'administration.

## Fabbrica Tabacchi in Brissago

Fondata nel 1847

### Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che, per decisione dell'assemblea generale del 29 aprile 1950, il dividendo lordo dell'esercizio 1949 è fissato in

**Fr. 25.— per azione**

Il pagamento avviene contro consegna della cedola N° 14, sotto deduzione del 5% bollo federale e 25% imposta preventiva = 30% in

**Fr. 17.50 netto per azione**

a partire dal 1° maggio 1950 presso la sede sociale, nonchè presso la Banca dello Stato del cantone Ticino, in Bellinzona, la Banca della svizzera italiana, in Lugano, il Credito svizzero in Zurigo, l'Unione di banche svizzere, in Locarno, e la Banca popolare di Lugano, in Lugano.

Brissago, 29 aprile 1950. Il consiglio d'amministrazione.


Formular-Garnituren

Eine bis 10 und noch mehr Kopien. Einmalige Niederschrift . . vielfache Auswertung

Für Fakturen- und Bestellwesen, Gutschriften, Fabrikationsaufträge u. s. w. Beispiel: Rechnung mit gleichzeitiger Beschriftung von Paketadresse, Lieferschein und weiteren Kopien.

Verlangen Sie Muster und Vorschläge durch die Spezialfabrik für Formular-Garnituren und Endlosformulare

P. Baumer, Frauenfeld

Geschäftsbücherfabrik, Buchdruckerei

Telephon (054) 7 24 51


## Société immobilière de la Rue de la Paix A, S.A.

### Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**pour le lundi 22 mai 1950, à 10 heures, en l'étude de Me Raymond Vernet, Dr en droit, avocat, à Genève, rue de la Confédération 5, avec l'ordre du jour suivant:**

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1949.
2° Rapport du contrôleur.
3° Discussion et votation sur ces rapports.
4° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur seront à la disposition des actionnaires, conformément à l'art. 14 des statuts, dans les bureaux de M. Maurice Genton, régisseur, rue de la Paix 2, à Lausanne, dès le 10 mai 1950.

A l'issue de l'assemblée générale ordinaire se tiendront les assemblées suivantes:

**A. Assemblée spéciale des porteurs d'actions privilégiées**

avec l'ordre du jour suivant:

Renonciation au privilège résultant de l'article 35, al. 4, des statuts et transformation des actions privilégiées en actions ordinaires.

**B. Assemblée générale extraordinaire des actionnaires tant ordinaires que privilégiés**

avec l'ordre du jour suivant:

1° Suppression des privilèges accordés par l'article 35, al. 4, des statuts aux actions privilégiées.
2° Emission et regroupement d'actions par échange à raison d'une action nouvelle de 1000 fr. contre deux actions anciennes de 500 fr.
3° Modification des articles 5 et 35 des statuts.

X 151

Le conseil d'administration.

## Arbeitsausschreibung

Die Firma Leo Escher, Weinhandlung, Brig, schreibt hiermit sämtliche Bau- mit Ausnahme der Maurerarbeiten zur öffentlichen Bewerbung aus. Pläne und Arbeitsbeschriebe können beim unterzeichneten Architekten eingesehen werden. Auf Verlangen werden die nötigen Unterlagen per Post zugestellt. Der Eingabetermin zur Offertstellung läuft am 15. Mai 1950 ab.

F. Grünwald, Architekt ETH, Brig.


Clichés

WETTER + CO / ZÜRICH 6

HOTZESTRASSE 23 / TELEPHON 26 17 37



LAUSANNE

A remettre dans le centre commercial de la ville

commerce chaussures

Agencement de luxe. Chiffre d'affaires intéressant. — S'adresser à CONSTRO-Service S. A., place St-François 5, Lausanne.

# Precisa

Lernen Sie die PRECISA zwanglos kennen, indem Sie sie für ein paar Tage

**mieten**

Der Mietpreis wird bei späterem Kauf voll angerechnet.

ERNST JOST
AKTIENGESELLSCHAFT Zürich 1
ECKE BAHNHOFSTR.-SIHLSTR. 1 Tel. (051) 27 23 12

MODERNE BÜROMASCHINEN


## Schweizerische Speisewagen-Gesellschaft in Olten

Die Aktionäre der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft werden hiermit zur

**46. ordentlichen Generalversammlung**

welche Dienstag, den 23. Mai 1950, 14 Uhr 30, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Neuhardstrasse 31, Olten, stattfindet, eingeladen, zur Behandlung folgender

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme der Jahresrechnnng pro 1949 und des Berichts der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis. On 55

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen ab 12. Mai 1950 im Geschäftslokal, Neuhardstrasse 31, Olten, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens 20. Mai 1950 im Domizil der Gesellschaft zu deponieren, wogegen ihnen Zutrittskarten verabfolgt werden.

Olten, den 5. Mai 1950. Der Verwaltungsrat.

## Wenger & Co. S.A., Delémont

**Assemblée générale des actionnaires**

jeudi le 25 mai 1950, à 10 h. 45, au bureau de la société

ORDRE DU JOUR:

1° Comptes annuels et rapport sur l'exercice 1949.
2° Rapport du vérificateur des comptes.
3° Décisions sur les conclusions de ces rapports et décharge à donner au conseil d'administration.
4° Nomination du vérificateur des comptes. D 4

Delémont, le 2 mai 1950. Le conseil d'administration.

## Färbereien und Druckereien Trust AG., Chur

Die Aktionäre werden auf Mittwoch, den 17. Mai 1950, 11 Uhr 30, zur

**28. ordentlichen Generalversammlung**

nach Chur, Graubündner Kantonalbank, Postplatz 2, einberufen zur Beschlussfassung über folgende

TRAKTANDEN:

1. Erstattung des Geschäftsberichts und Vorlage der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1949.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichts, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1949.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle. Ch 23

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden hiermit eingeladen, ihre Aktien bis zum 12. Mai 1950 gegen Aushändigung des Stimmausweises bei der Graubündner Kantonalbank, Chur, zu hinterlegen.

Die Hinterlegung kann zuhanden der Graubündner Kantonalbank auch stattfinden in der Schweiz beim Schweizerischen Bankverein oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt und im Ausland bei einem öffentlichen Notar. Die Aushändigung des Stimmausweises erfolgt auch in diesen Fällen ausschliesslich durch die Graubündner Kantonalbank, Chur, gestützt auf eine ihr vom Schweizerischen Bankverein, von der Schweizerischen Kreditanstalt oder, bei Hinterlegung im Ausland, von einem öffentlichen Notar zu übermittelnde Anmeldung, die ein Verzeichnis der Nummern der von jedem Aktionär hinterlegten Aktien zu enthalten hat. Anmeldungen ohne Nummernverzeichnis werden nicht berücksichtigt.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1949, der Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 7. Mai 1950 bei der Revisions- & Treuhand A.-G. « Revisa », Bahnhofstrasse 6, Chur, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Chur, den 3. Mai 1950. Der Verwaltungsrat.

## Prämienobligationen-Anleihe 1916 / Emprunt à primes de 1916

## Volkshausverein Luzern / Société coopérative Maison du Peuple Lucerne

(Genossenschaft)

34. Ziehung vom 29. März 1950 / 34e tirage du 29 mars 1950

| | |
|---|---|
| 1 Treffer à Fr. 10 000.— | 32339 |
| | 1 lot à 10 000 fr. |
| 3 Treffer à Fr. 1000.— | 39562 61817 73108 |
| | 3 lots à 1000 fr. |
| 6 Treffer à Fr. 100.— | 23154 36536 41576 63268 64233 94258 |
| | 6 lots à 100 fr. |
| 10 Treffer à Fr. 50.— | 2776 5731 6717 18366 21315 46882 65736 85123 86571 95790 |
| | 10 lots à 50 fr. |
| 10 Treffer à Fr. 40.— | 16500 16670 22985 23583 27241 33090 36610 57490 72136 99949 |
| | 10 lots à 40 fr. |
| 2 Treffer à Fr. 30.— | 20551 42471 |
| | 2 lots à 30 fr. |
| 50 Treffer à Fr. 20.— | 4032 15228 27137 36499 45514 54011 60197 65439 74447 79827<br>4628 15659 29691 38326 48173 54178 63279 65688 74487 82518<br>5193 21936 35518 40914 48710 54461 63977 69379 75322 85922<br>5519 22573 35558 42077 50206 55832 64519 71405 79084 90161<br>11172 27108 35599 43884 50239 57872 65212 72644 79153 93743 |
| | 50 lots à 20 fr. |
| 150 Treffer à Fr. 10.— | 491 4995 15684 24620 31652 45860 59127 69554 79045 86899<br>1015 5746 15833 24637 31654 46177 60433 72980 80144 86964<br>1623 6688 15838 24702 32963 46189 61723 74384 80654 87936<br>2080 7402 15875 25153 34839 47355 62259 74391 83107 88923<br>2500 8974 16542 26988 36023 47840 62551 75685 83162 89937<br>2626 11308 17665 27284 36700 49483 62618 76109 83285 90513<br>2921 11853 18002 27520 37873 50585 62987 76326 83556 91725<br>3174 11861 20324 28682 37984 50664 63633 76769 84123 93420<br>3382 12416 22048 28894 39104 51037 64378 76856 84360 93678<br>3391 12452 22161 29187 39263 52217 64503 77082 84948 93934<br>3523 12557 22223 29663 39700 52234 65606 77440 84970 94960<br>3910 13359 23718 29805 40795 56686 67203 77503 85456 95004<br>4534 13691 24329 30263 40838 57124 67695 77582 85634 96072<br>4851 14131 24513 31064 44915 58075 67837 78050 85727 97745<br>4852 15491 24524 31206 45304 58386 69232 78430 86335 98803 |
| | 150 lots à 10 fr. |

Ziehungen finden bis 1966 alljährlich Ende März statt

Die gezogenen Titel können vom 1. Mai an bei der Herausgeberin selbst oder bei der Luzerner Kantonalbank gegen Abgabe der Obligationen eingelöst werden.

Les tirages auront lieu chaque année fin mars jusqu'à 1966

Les titres sortis sont remboursables à partir du 1er mai contre remise des obligations à la caisse de la société ou à la Banque cantonale lucernoise.

## S. A. Magazzini Generali con Punto Franco, Chiasso

### Pagamento di dividendo

Si avvisano i sigg. azionisti che l'assemblea generale ordinaria del 28 aprile 1950 ha fissato per l'esercizio 1949 un dividendo lordo del 5% =

**Fr. 17.50 per azione, netto da imposte federali.**

La cedola N° 24 è quindi pagabile presso:

la Banca della svizzera italiana di Lugano e Chiasso
la Società di banca svizzera, Chiasso
la Unione di banche svizzere, Chiasso
la Banca centrale delle cooperative, Basilea
la Banca popolare di Lugano, Chiasso.

Chiasso, 28 aprile 1950.

## Commune du Locle

**Emprunt de 1889, 3¾% remboursement d'obligations**

Les porteurs d'obligations de l'emprunt de 500 000 fr. de 1889, sont informés que les obligations numéros

21 59 77 108 135 147 164 190 194 204
234 244 287 314 323 368 412 445 474

ont été désignées par le sort pour être remboursées le 31 juillet 1950.

Le remboursement aura lieu contre remise des titres à l'Union des banques suisses, à La Chaux-de-Fonds, et à ses comptoirs en Suisses, à la Société de banque suisse, au Locle, et chez Messieurs les Fils d'Isac Dreyfuss et Cie, à Bâle.

L'intérêt de ces titres cessera de courir à partir du 31 juillet 1950. N 36

L'obligation N° 288, sortie au tirage en 1946, n'a pas été présentée au paiement.

Le Locle, le 28 avril 1950. Conseil communal.

## Kraftwerke Brusio AG., Poschiavo

### Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Montag, den 15. Mai 1950, 11 Uhr 15, im Bankhaus A. Sarasin & Cie. in Basel stattfindenden

**sechsundvierzigsten ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1949.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresnutzens.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren für 1950.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Revisorenbericht und dem Geschäftsbericht liegen vom 8. Mai 1950 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Poschiavo auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spätestens Donnerstag, den 11. Mai 1950, gegen Aushändigung der Eintrittskarte, bei einer der folgenden Depotstellen zu hinterlegen.

A. Sarasin & Cie., Basel,
Gesellschaftskasse, Poschiavo.

Poschiavo, den 5. Mai 1950. Der Verwaltungsrat.

Luftkonditionierung
Lüftung und
Luftheizung
**erfolgreicher**
durch **moderne und fertige Spezial-Aggregate**
von **WALTER HÄUSLER & CO., ZÜRICH 8**
Ceresstraße 27 — Tel. 34 13 39

Von guteingeführtem Gewerbebetrieb wird

**stiller Teilhaber**
**mit Fr. 50000**

gesucht. 5 % Zins wird garantiert; eventuell hypothekarische Sicherheit.

Anfragen unter Chiffre X 4905 Q an Publicitas Basel.

BÜROMÖBEL
**Roth**
BÜROMASCHINEN
WALCHEPLATZ ZÜRICH

Günstig zu verkaufen,
einige
**Registraturschränke**
in Holz, Eiche hell, noch wie neu.
Schränke mit 3 und mit 4 Schubladen auf Kugellager laufend, für Hängeregistratur.
Weitere Angaben erhalten Sie durch Chiffre R 70196 G, Publicitas Zürich.

**PEERLESS**
**NEV-R-KURL**
das nie rollende
kanadische Kohlepapier
**Der Inbegriff für Qualität**

2 feuerfeste und diebessichere
**Kassenschränke**
schr preiswert zu verkaufen. Offerten befördert unter Chiffre M 9987 Y Publicitas Bern.

Zu übergeben in der Westschweiz alteingeführte
**Grossistenfirma**
Bürsten, Bindfaden, Unterhalt- und Reinigungsmittel. — Offerten unter H 48582 X an Publicitas Lausanne.

2 gepflegte Hotels für Ruhe und Erholung!

**Hotel Hertenstein**
das Park- und Ferienparadies am Vierwaldstättersee. Gut essen am See. — Pension Fr. 15.— bis 19.—. Das Haus für gediegene Familien- und Hochzeits-Anlässe. Tel. (041) 7 32 44. Fam. Jahn.

**Hotel de la Paix, Lugano**
bei der Schiffstation Paradiso. Das gediegene Familienhotel inmitten prachtvoller Parkanlagen (für Hochzeitspärchen wie im Märchen!), — Pension Fr. 16.— bis 21.—. Tel. (091) 2 65 31. C. Muheim.

## Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern **Nr. 547 674** wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern

**Belohnung**
**für Aufträge**
aus der Polier- und Galvanisierbranche.
Offerten unter Chiffre K 9267 Z an Publicitas Zürich 1.

## Accord de paiements avec l'Egypte

Les textes publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce (communiqué, procès-verbal de signature de l'accord de paiements et du protocole commercial, accord de paiements du 6 avril 1950, avec annexes I et II, ainsi que l'ACF du 4 avril 1950 relatif au service des paiements) ont été réunis en un tirage à part de 8 pages. Prix: 35 ct. (frais compris).

En versant préalablement le montant à notre compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration
de la Feuille officielle suisse du commerce.

N.B. Le tirage en langue italienne est livrable aux mêmes conditions.

Il en est de même pour l'ancien tirage à part contenant les textes de l'ACF du 20 février 1948 (modifié par celui du 6 avril 1950 cité ci-dessus) et de l'ordonnance du DEP du 24 février 1948 concernant le service des paiements (avec la liste des banques agréées). Prix: 35 ct. (livrable en français ou en italien).

## Todesanzeige

Tieferschüttert teilen wir Ihnen mit, dass unser hochverehrter Teilhaber

**Bernhard Sarasin-La Roche**

gestern abend nach kurzer Krankheit entschlafen ist.

Wir verlieren in ihm einen hervorragenden Mitarbeiter und lieben Freund. Sein Andenken werden wir in grosser Dankbarkeit stets in hohen Ehren halten.

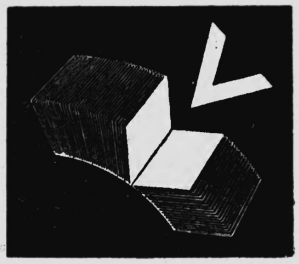
Basel, den 4. Mai 1950.

**A. Sarasin & Cie.**

Die Trauerfeier findet statt: Samstag, den 6. Mai, um 10.45 Uhr, in der Engelgasskapelle in Basel.

RADKARTEI CARDINEER

*Das «Arbeits-V»*



ist die für das Beschriften wie für das Konsultieren stets weit offene Stellung irgendeiner gesuchten Karte

*auf der Radkartei*

Wie sich Lager-Kontrollen, Verkaufs- und Kunden-Karteien platzsparend einrichten lassen, zeigt unser Prospekt No. 2/201

ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80